

LISTA DE LUCRĂRI

Nume: BUTIURCA V. ILEANA DOINA

(A) Lista lucrări

- Doina Butiurca, 2024. *The Problem of Teaching Romanian as a Foreign Language to Students at Faculties of Medicine II*, în *Acta Marisiensis Philologia* nr. 6, pag 22-28, indexata BDI
- Doina Butiurca 2024, *La composante dionysiaque et la fascination du couple éternel dans le discours littéraire*, în *La Pensée et les Hommes*, Bruxelles ISBN 978-2-39043-035-3
- Doina Butiurca, 2024, coautor în vol. *Vocabulaire panlatin des competitions de volleyball de plage—2024*, Délégation générale à la langue française et aux langues de France Dépôt légal: juin, 2024, ISBN en ligne: 978-2-11-155945-5
- Doina Butiurca, 2023, *Sursele neonimiei în lexicul medical al limbii române*, rezumat, la Conferința Științifică Internațională, ediția a X-a, 8 dec. 2023, la Universitatea Alecu Russo din Bălți,
- Doina Butiurca et al., 2023: *Terme et contexte: micro-/macro- et mezzo- migration*, pp. 115-125, in volumul *Lingvistica sincronica, diacronica și tipologica* (Editori: Cezar Balasoiu, Claudia Ene, Isabela Nedelcu, Alice Toma), Bucuresti, EUB.
- Doina Butiurca et al., 2023 *Terme et contexte: micro-/macro- et mezzo- migration*, pp. 115-125, in volumul *Lingvistica sincronica, diacronica și tipologica* (Editori: Cezar Balasoiu, Claudia Ene, Isabela Nedelcu, Alice Toma), Bucuresti, EUB,
- Doina Butiurca, Suba Reka 2019: *Dicționar multilingv de gramatică*; Institutul European, Iasi (autor pentru limba romana).
- Doina Butiurca 2019, *Manual de Gramatica limbii române*, cu modele cognitive și seturi de exerciții gramaticale pentru alolingvi, Editura Universitară, 2019, 211 pagini, București,
- Doina Butiurca, recenzie, Kiss Zsuzsánna Fényhajlítás, Napkút Kiadó, Budapest, 2017 (Nichita Stănescu, Opera Magna, în Traducere Maghiară), *Philologia*, nr 5, pp. 136-138, Targu-Mures.
- Doina Butiurca eds. 2019: *Vocabulaire panlatin de sémiologie psysychiatrique: les phobies/* coordination du projet panlatin, University Press, Târgu-Mureș(coautor);
- Doina Butiurca, 2014 *Transparency and Translatability of the Terminological Metaphor in the Domain of Computer Science (A Contrastive Analysis)*, in *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, vol, 6, nr. 3 pp. 381–389 (9 pagini), ISSN 2068-2956 (online version), ISSN 2067-5151(printed version), ISSN-L 2067-5151.
- Coautor Doina Butiurca (Attila Imre, Inga Druța), 2013/ 2014, *Dicționar de termeni economici*, vol.I-II domeniul FILOLOGIE, [referenți: prof. univ. dr. Angela Bidu-Vrâncăanu, prof. univ. dr. hab. Vasile Bahnaru, prof.univ.dr. Iulian Boldea, conf. univ. dr. Victor Schiba, conf. univ. dr. Elena Museanu, dr. Levente Bakos], nr. de pag. la vol. I, 302/ nr. de pagini la vol. II, 287, Editura Universitară, București, ISBN 978-606-591-729-3. (TOTAL PAGINI: 589)
- Specialized Languages and Conceptualization, volum colectiv internațional, Editura LAP Lambert Academic Publishing, Deutschland [autor/coeditor, în colaborare cu Attila Imre, Inga Druța], 2013, pp. 289, ISBN:978-3-659-37328-2, volum indexat în Catalogul mondial KVK. (worldcat.org).
- Doina Butiurca, Phrases And Phrases in Specialized Languages, in *Acta Marisiensis, Philologia*, nr 5, pp. 34-37, Targu-Mures.
- Doina Butiurca, *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* [coord. vol. Tina Celestin, Xavier Darras], Office quebecois de la langue francaise, Quebec (OQLF), Canada(2012), nr. de pagini 100, [Doina Butiurca, coordonator pentru limba română/ coautor pentru terminologia pneumopatiilor profesionale; echivalare/traducere din limba franceză]. ISBN version imprimee: 978-2-550-66593-9.
- Doina Butiurca, Silviana Cupciuc (eds), *The conceptual metaphor and the cultural substrate (Etudes d'anthropologie linguistique et terminologie)* [referenți: Angela Bidu-Vrâncăanu, Attila Imre, Cristina- Alice Toma], Editions Prodifmultimedia Paris (2011), ISBN 978-2-7497-0108-0 [CAPITOL DE CARTE: nr. de pagini capitol: 48.] Doina Butiurca, 2009, FUNDAMENTALS OF GREEK AND LATIN MEDICAL TERMINOLOGY, în vol. Conferinței (International Conference on European Integration Between Tradition and Modernity) "PROCEEDINGS OF THE EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND MODERNITY", VOL 3,

Pages: 515- 525, Editura Universității „Petru Maior, Târgu Mures, ISSN 1844-2048. [Lucrarea Doina Butiurca, FUNDAMENTALS OF GREEK AND LATIN MEDICAL TERMINOLOGY a fost indexat ISI: Thomson Reuters – Emerging Sources Citation Index (ESCI)// Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report /]

- Doina Butiurca, *Limbaajul medical, Influența engleză*, în volumul colectiv internațional al Conferinței internaționale "Distorsiunii în comunicarea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european" [îngrijit de Luminița Botosineanu, Elena Danila, Cecilia Holban, Ofelia Ichim], IASI, Editura Alfa, 2009, pp. 43-53 (11 pagini), ISBN 978-973-8953-92-5. (worldcat.org).
- Doina Butiurca, *Limbaajul legislației europene* în volumul internațional colectiv *Lucrările Primului Simpozion Internațional de lingvistică* [edit. Nicolae Saramandu, Manuela Nevaci, Carmen Ioana Radu], pp.165-173 (9 pagini), 2008, Editura Universității București, ISBN 978-973-737-542-1. (worldcat.org).
- Doina Butiurca, 2005, *French Influence (Influența franceză)*, în volumul Conferinței (*International Conference on European Integration Between Tradition and Modernity*), intitulat EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND MODERNITY Volum1, pp. 206-212, ISSN 1844-2048, Editura Universității „Petru-Maior” Târgu-Mureș.[Studiul Doina Butiurca, *French Influence (Influența franceză)* este inclus în Thomson Reuter s (ISI) Conference Proceedings Citation Index (CPCI) Verificat la /19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report /]
- Doina Butiurca, *Simbolismul religios în opera lui Liviu Rebreanu* [referenți: prof. univ. dr. Vasile Fanache, prof. univ. dr. Ion Simuț, prof. univ. dr. Iulian Boldea], Editura Universității XXI, Iași, 2005 (Editura recunoscută CNCIS în 2005), nr. pagini 249; ISBN:973-8344-98-0. (worldcat.org).

1. ACTIVITATEA DIDACTICĂ ȘI PROFESIONALĂ (A1)

A1.1. Cărți și capitole în lucrări de specialitate

A1.1.1. Carte de autor unic, bazată pe teza de doctorat

Doina Butiurca, *Simbolismul religios în opera lui Liviu Rebreanu* [referenți: prof. univ. dr. Vasile Fanache, prof. univ. dr. Ion Simuț, prof. univ. dr. Iulian Boldea], Editura Universității XXI, Iași, 2005 (Editura recunoscută CNCIS în 2005), nr. pagini 249; ISBN:973-8344-98-0. (worldcat.org).

Criteriu fără punctaj: **REALIZAT**

A1.1.2. Carte de autor unic sau coautor (monografie, sinteză, studiu lingvistic, studiu filologic, dicționar științific)

a. autor unic

(1) **Doina Butiurca**, *Lingvistică și terminologie. Hermeneutica metaforei în limbajele specializate*, [Cuvânt înainte prof. univ. dr. Gheorghe Chivu; referenți: prof. univ. dr. Angela Bidu-Vrăncianu, prof. univ. dr. Gheorghe Chivu, cercet. șt. habilit. Inga Druță], Editura Institutului European Iași (2015), 239 pagini, ISBN: 978-606-24-0133-7.

(2) **Doina Butiurca**, *Semnul lingvistic* [referenți: prof. univ. dr. Iulian Boldea; prof. univ. dr. Cornel Moraru; conf. univ. dr. Constantin Milaș, dr. Tatiana Fisticanu], Editura Universității „Petru Maior” (Editură recunoscută, cod CNCIS 200), Târgu-Mureș (2007), nr. pagini: 253; ISBN 978-973-7794-56-781.

(3) **Doina Butiurca**, *Le prestige européen de la langue latine: la langue roumaine dans la communion des langues romanes*, traducere Andreea-Maria Buruș, coordonare Maria Penzes [referenți: prof. univ. dr. Iulian Boldea, conf. univ. dr. Nina Zgărdan, dr. Eugenia Enache], Editura Universității Petru Maior, Târgu-Mureș (2007), nr. pag. 231; ISBN 978-973-7794-49-9811.13; ISBN 978-973-7794-49-9.

(4) **Doina Butiurca**, *Relații și funcții sintactice* [referenți: conf. dr. Cecilia Căpățână, cercet. șt. dr. Manuela Nevaci], Editura Ars Academica (Editură acreditată cod CNCIS 113), București (2008), ISBN: 978-973-88930-3-0, nr. pagini: 188

(5) Doina Butiurca, capit. *Considerații privind problema latinității în opera lui Petru Maior* pp. 202-215 (14 pagini), în vol. *Petru Maior și Iluminismul Europei Centrale, monografie* (coord. Cornel Sigmireanu, Corina Teodor), nr. pagini volum: 254; [referenți: prof.univ.dr.Vasile Dobrescu; prof.univ.dr.Laurențiu Vlad], Editura Universității Petru Maior, Târgu-Mureș 2011, ISBN 978-606-581-013-6, **CAPITOL DE CARTE**.

(6) Doina Butiurca, capit. *Limba română modernă. Premise lingvistice europene. Occidentalizare/Relatinizare* pp.292-298 (7 pagini) în vol. *Intelectualii și societatea modernă. Repere Central-Europene* (coord. Cornel Sigmireanu), **sinteză**, nr. de pagini:454 [referenți: prof.univ.dr Toader Nicoară; prof.univ. dr. Adrian Husar], Editura Universității Petru Maior, Târgu-Mureș, 2007, ISBN 978-973-7794-63-5. **CAPITOL DE CARTE**.

1.1.4. Editarea unei opere științifice sau literare; traducerea și dotarea cu aparat critic (note și/sau comentarii) a unei opere științifice.

(1) *Dicționar de termeni economici* vol I Editura Editura Universitară (Editură acreditată CNCSIS), București, 2013 Doina Butiurca (coeditor, în colaborare cu Attila Imre și Inga Druța), 302 pagini, ISBN 978-606-591-729-3 (Cuprinde *Prefață* a Editorului)

(2) *Dicționar de termeni economici* vol II Editura Editura Universitară (Editură acreditată CNCSIS), București, 2014 (coeditor, în colaborare cu Attila Imre și Inga Druța), 287 pagini, ISBN 978-606-591-729-3 (Cuprinde o *Prefață* a Editorilor, elaborată în 6 limbi).

A1.1.5. Coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, atlase, enciclopedii, tratate).

(1) **Doina Butiurca**, *Dicționar de termeni economici, vol.I*, domeniul FILOLOGIE, coord. Doina Butiurca, Attila Imre, Inga Druța [referenți: prof. univ. dr. Angela Bidu-Vrăncianu, prof. univ. dr. hab. Vasile Bahnaru, prof. univ. dr. Iulian Boldea, conf. univ. dr. Victor Schiba, conf. univ. dr. Elena Museanu, dr. Levente Bakos], nr. de pag. 302, Editura Universitară (Editură acreditată CNCSIS), București (2013), ISBN 978-606-591-729-3. (COAUTOR)

(2) **Doina Butiurca**, autor pentru limba română la *Dicționar de termeni economici, vol.II*, domeniul FILOLOGIE, coord. Attila Imre, Doina Butiurca, Inga Druța, Levente Bakos [referenți: prof. univ. dr. Angela Bidu-Vrăncianu, prof. univ. dr. hab. Vasile Bahnaru, prof. univ. dr. Iulian Boldea, conf. univ. dr. Victor Schiba, conf. Univ dr. Elena Museanu, dr. Levente Bakos], nr. de pag. 287, Editura Universitară, București, 2013, ISBN 978-606-591-730-9; ISBN vol II 2014. – 978- 606-28-0117-5. (COAUTOR).

(3) **Doina Butiurca**, *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* [coord. vol. Tina Celestin, Xavier Darras], Office quebécois de la langue française, Quebec (OQLF), Canada(2012), nr. de pagini 98, [Doina Butiurca, coordonator pentru limba română/ coautor pentru terminologia bolilor profesionale de plămâni; echivalare/traducere din limba franceză]. ISBN version imprimée: 978-2-550-66593-9. (COAUTOR).

(4) **Doina Butiurca**, *Dictionar de critica si teorie literara* (coord.Iulian Boldea, Al. Cistelean, Cornel Moraru (coordonatori), Editura Universității *Petru Maior* (Editură acreditată cod 200), Tîrgu-Mureș(2009), nr. pagini: 450, ISBN 978-973-7794-84-0. (COAUTOR)

(5) Doina Butiurca, *Dicționar selectiv - Critici literari și esești români* (Iulian Boldea, Al. Cistelean, Cornel Moraru (coordonatori), Editura Arhipelag XXI, Tîrgu-Mureș (2016), nr. pagini: 647, ISBN 978-606-93692-2-7. (COAUTOR)

A1.1.6. Colaborator la lucrări internaționale constituind elemente ale unor serii științifice fundamentale publicate la edituri străine de prestigiu

SERIE ȘTIINȚIFICĂ "Dicționar plurilingv de termeni" (grant CNCSIS)

(1) **Doina Butiurca**, *Perspectives on Terminography Approaches.The Multilingual Economic Dictionary*, pag. 242-257(nr. de pagini:16), în volumul internațional colectiv, "Specialized Languages and Conceptualization" [coord. Doina Butiurca, Attila Imre, Inga Druța], Lambert Academic

Publishing, Deutschland (2013), volum indexat în Catalogul mondial KVK. ISBN:978-3-659-37328-2. (worldcat.org).

(2) **Doina Butiurca**, Simona Nicoleta Staicu, *Typology of Oppositions Within Medical Terminology*, p.165-173, în volumul internațional colectiv, "Specialized Languages and Conceptualization" [coord. Doina Butiurca, Attila Imre, Inga Druța], Lambert Academic Publishing, Deutschland (2013), volum indexat în Catalogul mondial KVK. ISBN:978-3-659-37328-2. (worldcat.org).

(3) **Doina Butiurca**, *Elites of linguistics in the 19th Century: The Maiorescu „Turning Point” or the Phonetic principle in the Writing system of the Romanian Language*, pp.179-189, în vol. "Elites and South-East European Culture"(editori Iulian Boldea, Cornel Sigmirean), Edizioni Nuova Cultura, Roma, Italia, 2015, ISBN:9788868124885; DOI:10.4458/4885.

1.3. Material didactic:

1.2.1. Curs sau manual universitar

(1) Doina Butiurca, *Lingvistică generală*, Editura Universității Petru Maior, 2007, 201 pagini (201 pagini)

(2) Doina Butiurca, *Introducere la Estetica sacralului*, breviar, Editura Ars Academica (Editură acreditată cod CNCIS 113), București, 2008 ISBN 978- 973- 88931-8-4; [referenți: prof. univ. dr. Iulian Boldea, conf. dr. Constantin Dram], (cod CNCIS Editura 113)

(3) Doina Butiurca, *Sensuri ale libertății religioase în opera epică*, Editura Universității „Petru Maior”, Târgu-Mureș (Editură acreditată cod CNCIS 200), 2011, nr. pagini 234, ISBN 978-606-581-035-8 [referenți: prof. univ. dr. Iulian Boldea; dr/drs. Cristina-Alice Toma] cod CNCIS 200.

(4) Doina Butiurca, *Istoria limbii române*, Editura Universității Petru Maior, 2008, 290 pagini (249 pagini)

(5) Doina Butiurca, *Sintaxa limbii române*, Editura Universității Petru Maior, 2005, 2009, 2012.

(6) Doina Butiurca, *Limba latină*, Editura Universității Petru Maior, 2005, 2009, 2012.

2. ACTIVITATE DE CERCETARE (A2)

2.1. Articole, studii, comunicări, recenzii:

2.1.1. în: reviste indexate în bazele de date internaționale, reviste clasificate de CNCIS ca A sau B, volume ale unor conferințe sau congrese internaționale.

a. Articole în ISI Proceedings

(1) **Doina Butiurca**, *Conceptual exogenous and terminological structures*, în volumul Conferinței (*International Conference on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*), "Studies on Literature, discourse and Multicultural Dialog: Language and Discourse" (coord. Iulian Boldea), pp. 622-628 (7 pagini), Arhipelag XXI, 2013, Târgu Mureș, România, ISBN 978-606-93590-3-7. [Studiul Doina Butiurca, *Conceptual exogenous and terminological structures* este inclus în Thomson Reuter s (ISI) Conference Proceedings Citation Index (CPCI) // Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report /]

(2) **Doina Butiurca**, *French Influence (Influența franceză)*, în volumul Conferinței (*International Conference on European Integration Between Tradition and Modernity*), intitulat EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND MODERNITY Volum1, pp. 206-212, ISSN 1844-2048, Editura Universitatii „ Petru-Maior” 2005, Târgu-Mureș. [Studiul Doina Butiurca, *French Influence (Influența franceză)* este inclus în Thomson Reuter s (ISI) Conference Proceedings Citation Index (CPCI) Verificat la /19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report /]

(3) **Doina Butiurca**, LANGUAGE AND ROMANIAN IDENTITY IN THE PRESS OF THE DIASPORA în volumul Conferinței (2nd International Conference on Globalization, Intercultural Dialogue and National), "GLOBALIZATION AND INTERCULTURAL DIALOGUE: MULTIDISCIPLINARY PERSPECTIVES LANGUAGE AND DISCOURSE" (ed. Iulian Boldea), pag. 564-569, Arhipelag XXI, 2014, Târgu-Mureș, ISBN 978-606-93691-3-5. [Doina Butiurca, *LANGUAGE AND ROMANIAN IDENTITY IN THE PRESS OF THE DIASPORA* a fost indexat ISI: Thomson Reuters – Emerging Sources Citation Index (ESCI) // Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report /]

(4) Doina Butiurca, "ATTACK" / "COUNTER ATTACK" OR ON THE RHETORICS OF PERSUASION IN MEDIA DISCOURSE, în volumul Conferinței (*International Conference on Communication, Context, Interdisciplinarity*), PROCEEDINGS OF THE COMMUNICATION, CONTEXT, INTERDISCIPLINARITY CONGRESS, VOL 2, pp. 57-62, Editura Universității Petru Maior, 2012, Târgu –Mureș, ISSN 2069 – 3389.[[Studiul Doina Butiurca, "ATTACK" / "COUNTER ATTACK" OR ON THE RHETORICS OF PERSUASION IN MEDIA DISCOURSE a fost indexat ISI: Thomson Reuters – Emerging Sources Citation Index (ESCI)// Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report /]

(5) Doina Butiurca, *The Metaphor of 'Hand' in Idiomatic Expressions*, în volumul Conferinței (*Intercultural Perspectives Congress on European Integration Between Tradition and Modernity*), "PROCEEDINGS OF THE EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND MODERNITY", VOL. 4, pp. 516- 534, Editura Universității Petru Maior, 2011, Târgu Mures. ISBN 978-606-581-011-2. [Studiul Doina Butiurca, *The Metaphor of 'Hand' in Idiomatic Expressions* a fost indexat ISI: Thomson Reuters – Emerging Sources Citation Index (ESCI)// Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report /]

(6) Doina Butiurca, LANGUAGE OF WELTANSCHAUUNG IN CONTEMPORARY INTERCULTURAL DIALOG, în volumul Conferinței (*International Conference on Communication, Context, Interdisciplinarity*), "PROCEEDINGS OF THE COMMUNICATION, CONTEXT, INTERDISCIPLINARITY CONGRESS" vol. 1, pag. 327- 332, Editura Universității Petru Maior, 2010, Târgu- Mureș, ISSN 2069 – 3389. [Studiul Doina Butiurca, LANGUAGE OF WELTANSCHAUUNG IN CONTEMPORARY INTERCULTURAL a fost indexat ISI: Thomson Reuters – Emerging Sources Citation Index (ESCI)// Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report /]

(7) Doina Butiurca, Toma, Cristina Alice, LANGUAGE, SPEECH, COMMUNICATION, în volumul Conferinței (*International Conference on Communication, Context, Interdisciplinarity*) "PROCEEDINGS OF THE COMMUNICATION, CONTEXT, INTERDISCIPLINARITY CONGRESS" vol. 1, pag. 344-349, Editura Universității Petru Maior, 2010, Târgu Mureș, ISSN 2069 – 3389 [Studiul Doina Butiurca, Toma, Cristina Alice, LANGUAGE, SPEECH, COMMUNICATION a fost indexat ISI: Thomson Reuters – Emerging Sources Citation Index (ESCI)// Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report]

(8) Doina Butiurca, FUNDAMENTALS OF GREEK AND LATIN MEDICAL TERMINOLOGY, în vol. Conferinței (*International Conference on European Integration Between Tradition and Modernity*) "PROCEEDINGS OF THE EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND MODERNITY", VOL 3, Pages: 515- 525, Editura Universității Petru Maior, Târgu Mures, 2009, ISSN 1844-2048. [Lucrarea Doina Butiurca, FUNDAMENTALS OF GREEK AND LATIN MEDICAL TERMINOLOGY a fost indexat ISI: Thomson Reuters – Emerging Sources Citation Index (ESCI)// Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report/]

(9) Doina Butiurca, CONSIDERATIONS ON THE RELATIONSHIP BETWEEN THE SEMANTICS, LOGIC AND ONTOLOGY, în vol. Conferinței (*International Conference on European Integration Between Tradition and Modernity*) "PROCEEDINGS OF THE EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND MODERNITY", vol. 2, 2007, pag. 193-200, Editura Univ Petru Maior, Târgu Mures, ISSN 1844-2048, [Studiul Doina Butiurca, CONSIDERATIONS ON THE RELATIONSHIP BETWEEN THE SEMANTICS, LOGIC AND ONTOLOGY a fost indexat ISI: Thomson Reuters – Emerging Sources Citation Index (ESCI)//Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report /]

(10) Doina Butiurca, Butiurca, Vlad Olimpiu, *Tipare de variație semantică și terminologică în vocabularul panlatin al pneumo-patiilor profesionale (studiu contrastiv, cu aplicație pe limbile neolatine și limba engleză)*, în PHILOGICA JASSYENSIA (revistă a Institutului de Filologie Română „A. Philippide” – Filiala din Iași a Academiei Române și Asociației Culturale „A. Philippide” din Iași.) nr. 2 (22), 2015, Iasi, p. 139- 146, ISSN 1841-5377, ISSN online 2247-8353, ISSN-L 1841-5377. Studiul a fost indexat ISI: Thomson Reuters – Emerging Sources Citation Index (ESCI), în traducere Doina Butiurca, Butiurca, Vlad Olimpiu, *Patterns of Semantic and Terminological Variation in the Panlatin Vocabulary of Professional Pneumopathies* (Contrastive Study with Application to Romance Languages and English)// Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report /

b. Articole și studii în reviste indexate BDI și clasificate de CNCS în categoria B+

(11) Doina Butiurca, *Expansion Patterns of the Terminological Metaphor*, în *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, vol. 8, nr. 3 (2016) pp. 53–59 (7 pagini), ISSN 2068-2956 (online version), ISSN 2067-5151 (printed version), ISSN-L 2067-5151.

(12) Doina Butiurca, *Insertion of numerals in specialized languages*, în *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* nr. 20/2016, Universitatea Târgu-Mures, p.55-60, ISSN 1582-9960, revista CNCSIS (B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(13) Doina Butiurca, *The Travelling Metaphor in Contemporary Terminology*, în *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, vol.7, nr.3 (2015) pp. 77–85 (9 pagini), ISSN 2068-2956 (online version), ISSN 2067-5151 (printed version), ISSN-L 2067-5151.

(14) Doina Butiurca, *Direcții de cercetare în terminologia actuală* în *ANNALES UNIVERSITATIS APULENSIS. SERIES PHILOLOGICA* nr. 16/ 2015, tom1, Alba—Iulia, pp. 369-380 (12 pagini), ISSN 1582-5523, revistă acreditată B, indexată (BDI) CEEOL.

(15) Doina Butiurca, *Acomodarea substantivului abstract în terminologia filozofică* în *Studia Universitatis Petru Maior Philologia* nr. 19/2015, Universitatea Târgu-Mures, p. 72- 78, ISSN 1582-9960, revista CNCSIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO

(16) Doina Butiurca, *Metaforă terminologică, metaforă terapeutică. Rațional și intuitiv în discursul specializat* p.39-45 (7pagini) în *Studia Universitatis "Petru Maior" Philologia*, nr. 17/2014, Universitatea Târgu-Mures, p. 34- 46, ISSN 1582-9960, revista CNCSIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(17) Doina Butiurca, Butiurca Vlad-Olimpiu, *Rolul hiponimiei în dinamica dezvoltării subdomeniului/ ramurii medicale*, în *Annales Universitatis Apulensis, Philologica* 15/1/2014, Alba-Iulia p. 379-386, ISSN 1582-5523, acreditată CNCS, indexată în BDI: CEEOL, COPERNICUS, EBSCO, PROQUEST, DOCTORAL STUDIES REVIEW.

(18) Doina Butiurca, *Fundamentele lingvistice ale terminologiei economice*, în *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia*, nr. 16/2014, Universitatea Târgu-Mures, p. 34- 46 (13 pagini), ISSN 1582-9960, revista CNCSIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(19) Doina Butiurca, *Transparency and Translatability of the Terminological Metaphor in the Domain of Computer Science (A Contrastive Analysis)*, în *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, vol, 6, nr. 3 (2014) pp. 381–389 (9 pagini), ISSN 2068-2956 (online version), ISSN 2067-5151 (printed version), ISSN-L 2067-5151.

(20) Doina Butiurca, *Caracterul motivat al metaforei terminologice: motivarea metasemantică*, în *Annales Universitatis Apulensis, Philologica* 15/1/2014, Alba-Iulia p. 371-378, ISSN 1582-5523, acreditată CNCS, indexată în BDI: CEEOL, COPERNICUS, EBSCO, PROQUEST, DOCTORAL STUDIES REVIEW.

(21) Doina Butiurca, *Recurrence and Religious Structures in Paremiology: Protection*, în revista *Text și discurs religios* nr 6/ 2014, Timișoara, pag. 271-276, ISSN 2066-4818; indexată în BDI: CEEOL.

(22) Doina Butiurca, *Mesaj și modalități de construcție în titlul jurnalistic: intertextualitatea* în *Annales Universitatis Apulensis, Philologica* 14/2013, pp. 417-426 (10 pagini) ISSN 1582-5523, acreditată CNCS, indexată în BDI: CEEOL, COPERNICUS, EBSCO, PROQUEST, DOCTORAL STUDIES REVIEW

(23) Doina Butiurca, *The Greco-Latin foundations of the medical metaphor. The rol of linguistics in terminology* în *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* nr. 14/2013, Universitatea Târgu-Mures, p.42- 52 (11 pagini), ISSN 1582-9960, nr.14/ 2013. revista CNCS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(24) Doina Butiurca, *Impactul politicilor lingvistice asupra terminologiei / translatorului / The Impact of Linguistic Policies upon Terminology/ the Translator*, în *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* nr. 15/2013, Universitatea Târgu-Mures, pp.35-45 (11 pagini), ISSN 1582-9960, nr.13/ 2012. revista CNCS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(25) Doina Butiurca, *Lingustics and iconic argumentation in advertising*, în *Annales Universitates Apulensis. Series Philologica*, 14/2/2013, p. 511-520, ISSN 1582-5523, revista CNCSIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL et al.

(26) **Doina BUTIURCĂ**, *The Foundations of the Aesthetics of the Sacred*, in *Studia Universitatis Petru Maior*, Philologia, nr.12/ 2012 Târgu-Mures, p. 37-43 (7 pagini), ISSN 1582-9960, revista CNCISIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(27) **Doina Butiurca**, *The Particular and the General in Idioms/ Phraseologisms*, *Studia Universitatis*, Philologia, nr.12/ 2012 Târgu-Mures, p. 54-60 (7 pagini), ISSN 1582-9960, revista CNCISIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(28) **Doina Butiurca**, *The Humboldtian Foundations of the Intercultural Dialog*, *Studia Universitatis Petru Maior* Târgu-Mures, Philologia, 2011, ISSN 1582-9960, pag. 55-61 (7 pagini), revista CNCISIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(29) **Doina Butiurca**, *Relații paradigmatică și strategii cognitive în discursul științific*, în *Studia Universitatis Petru Maior* Philologia, Târgu-Mures, nr 10, 2011, ISSN 1582-9960, pag. 55-62 (8 pagini), revista CNCISIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(30) **Doina Butiurca**, *Retorica antilimbajului și sensurile libertății în romanul distopic*, în *Studia Universitatis Petru Maior* Philologia, Târgu-Mures, nr. 9, 2010 ISSN 1582-9960 (pag.117- 125). Disponibil în BDI: CEEOL, EBSCO.

(31) **Doina Butiurca**, *Limba și mijloace retorico-stilistice în discursul sapiențial*. Studiu contrastiv, *Studia Universitatis Petru Maior* Philologia, Târgu-Mures, 8, 2009, ISSN 1582-9960, pag.77-90 (14 pagini), revista CNCISIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(32) **Doina BUTIURCA**, *Unitati terminologice si conceptualizare în limbajul medical/ Terminologic units and conceptualization in medical language* pp. 83-90 (8 pagini) in *Studia Universitatis Petru Maior* Philologia 7, Târgu-Mures, 2008, ISSN 1582-9960.

(33) **Doina Butiurca**, *Arbitrarul semnului lingvistic. Motivarea*, în *Studia Universitatis Petru- Maior*, Philologia, 06/2007, Târgu- Mureș, ISSN 1582-9960, p. 51-62 (12 pagini), revista CNCISIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(34) **Doina Butiurca**, *Fondul latin și vocabularul panroman*, în *Studia Universitatis Petru Maior* Philologia nr. 5/2006, Universitatea Târgu-Mures, p. 34- 46 (13 pagini), ISSN 1582-9960, revista CNCISIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(35) **Doina Butiurca**, *Categoriile gramaticale al substantivului: tradiție și inovație*, *Studia Universitatis Petru Maior – Philologia* 04/2005, Târgu- Mureș, ISSN 1582-9960, p. 92-101 (10 pagini), revista indexată CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(36) **Doina Butiurca**, *Metamorfoze privind transparența semnificantului*, în *Annales Universitatis Apulensis*, series Philologica 8, tom 1, Alba –Iulia, p.220-228 (8 pagini), ISSN 1582-5523, revistă acreditată B, indexată (BDI) CEEOL din 2007 inclusiv.

c. Articole și studii publicate în volumele unor conferințe internaționale din străinătate și din țară

(37) **Doina Butiurca**, Han Bianca, *Aspekte de la sémiose terminologique dans le langage médical roumain* (pag. 929-941), in "Actes del'I Congres Internacional de neologia de les llengues romaniques" [edit. Maria Th. Cabre, Ona Domenech, Rosa Estopa], Barcelona, Spania, Institut Universitari de Linguistica Aplicada Universitat Pompeu Fabra, 2010, ISBN 97884927070889.

(38) **Doina Butiurca**, *Patterns of Metaphorisation in the Media Discourse*, p. 83-91, în vol. colectiv internațional *Applied Social Sciences, Communication Studies*, edited by Georgeta Rață, Gheorghe Clitan, Patricia-Luciana Runcan, Cambridge Scholars Publishing, UK, 2013, ISBN(10)-1-4438-4340-7, ISBN(13):978-1-4438-4340-9, indexat în Catalogul mondial KVK. (worldcat.org).

(39) **Doina Butiurca**, Butiurca Vlad-Olimpiu, *Tehnici de dezambiguizare*, pp. 524-532 în vol. colectiv internațional *Intercultural Exchanges in the Age of Globalization*, [edit. Gheorghe Manolache], LAP, Lambert Academic Publishing, Germania, 2015, ISBN: 978-3-659-75532-3; ISBN-10: 365975532X; EAN: 9783659755323. (worldcat.org).

(40) **Doina Butiurca**, *The Terminology of Pedology: dynamics, conceptual- semantic development*, in volumul colectiv "The Proceedings of the International Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity" vol. 2, Language and Discourse [ed.: Iulian Boldea], pp. 33-40 (8 pagini) Arhipelag Press XXI, 2015, Târgu-Mureș, ISBN 987-606-93692-5-8 (C).

(41) Doina Butiurca, *Valorile referențiale ale demonstrativelor latine și articolul hotărât în limbile romanice*, în volumul internațional colectiv *Lucrările celui de al II-lea Simpozion internațional de Lingvistică* [edit.Nicolae Saramandu, Manuela Nevaci, Carmen Ioana Radu], Academia Română București, p. 391-401(11 pagini), Editura Universității București, 2009, ISSN 2066-7973. (worldcat.org).

(42) Doina Butiurca, *Limba medicală, Influența engleză*, în volumul colectiv internațional al Conferinței internaționale "Distorsiuni în comunicarea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european" [îngrijit de Luminița Botosineanu, Elena Danila, Cecilia Holban, Ofelia Ichim], IASI, Editura Alfa, 2009, pp. 43-53 (11 pagini), ISBN 978-973-8953-92-5. (worldcat.org).

(43) Doina Butiurca, *Limba legislației europene* în volumul internațional colectiv " Lucrările Primului Simpozion Internațional de lingvistică"[edit.Nicolae Saramandu, Manuela Nevaci, Carmen Ioana Radu], pp.165-173 (9 pagini), 2008, Editura Universității București, ISBN 978-973-737-542-1. (worldcat.org).

(44) Doina Butiurca, *Procesul integrării europene: aspecte ale dimensiunii lingvistice românești*, în volumul colectiv internațional al Conferinței "Identitatea culturală românească în contextul integrării europene"(edit. Marius –Radu Clim, Ofelia Ichim, Laura Manea, Florin- Teodor Olariu), Editura Alfa, Iași, 2006, ISBN (10)973-8953-21-9, ISBN (13)978-973-8953-21-5, P.69-79. (worldcat.org).

(45) Doina Butiurca, *Adaptarea neologismelor terminologice în limba română actuală* (cu aplicație la limba medicală), în volumul colectiv „LIMBA ROMANA, Dinamica limbii, dinamica interpretării”[coord. Gabriela Pana Dindelegan], pp.577-585, Editura Universitatii București,2008, ISBN 978-973-737-550-6.

(46) Doina Butiurca, *Funcția fatică în limba jurnalistică*, pp. 133-143 (11 pagini), în volumul colectiv internațional al Conferinței "Nyelvi soksziniúség Európában" [eds.Pletl Rita, Nagy Imola Katalin], 2015, Scientia Kiadó, ISBN 978-973-1970-87-5.

(47) Doina Butiurca, *Levels of Analysis of Metaphor Terminology*, în volumul colectiv al Simpozionului cu participare internațională, *Plurilingual terminology in the context of European intercultural dialogue*, [coord. Doina Butiurca, Attila Imre, Inga Druta], pag. 85-94, Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2011, [referenți: cercet.șt. I Ioana Vintilă-Rădulescu; prof. univ.dr. Angela Bidu-Vrâncănu], ISBN 978-973-1970-63-9.(In worldcat.org)

(48) Doina Butiurca et al. *Conceptual Metaphor –Model and Mental Construct*, în volumul colectiv al Simpozionului cu participare internațională *Plurilingual terminology in the context of European intercultural dialogue* [coord. Doina Butiurca, Attila Imre, Inga Druta], pag. 94-105, Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2011[referenți: cercet.șt. I Ioana Vintilă-Rădulescu; prof. univ.dr. Angela Bidu-Vrâncănu], ISBN 978-973-1970-63-9.(In worldcat.org)

A2.1.2. în: Analele/Buletinele/Anuarele științifice ale Universităților, Academiei, volume colective, omagiale, in memoriam, reviste clasificate C; reviste științifice necotate.

(1) Doina Butiurca, *Expresiile idiomatice în contextul antropologiei culturale*, pp. 63-68, în „Studii de lingvistică”, Omagiu doamnei profesoare Angela Bidu-Vrâncănu I-II (coord. Isabela Nedelcu, Alexandru Nicolae, Alice Toma, Rodica Zafiu în colaborare cu Camelia Ușurelu, Helga Bogdan Oprea), București, Editura Universității din București, 2011, ISBN: 978-973-737-914-6.

(2) Doina Butiurca *Retorica dez-marginerii în literatura lui Liviu Rebreanu*, pp. 166 -171, în revista *Metaliteratura*, Chișinău 2010 1-4 (23-24) ISSN 1857-1905 (REVISTĂ COTATĂ C)

A2.1.4. Recenzii științifice publicate în reviste de specialitate.

(1) Doina Butiurca (recenzie), *Cultură și civilizație românească* (Silvia Negruțiu),Studia nr. 16/2014, Universitatea Târgu-Mureș, pp.163- 164, ISSN 1582-9960, revista CNCISIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCIPIO.

(2) Doina Butiurca Prefață, la vol. Doina Dobreanu, Vasile Dobreanu, *La obârșie, la izvor*, Editura Cezara Codruța Marica, pp.1-9, Târgu-Mureș, 2014, ISBN 978-606-93315-8-3.

(3) Doina Butiurca (recenzie), *Dinamica, terminologiei românești sub impactul traducerii* (Inga Druta), în Studia nr. 15/2013, Universitatea Târgu-Mureș, pp.185-187, ISSN 1582-9960, revista CNCISIS (B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCIPIO.

(4) **Doina Butiurca** (recenzie), *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* (recenzie) în Studia nr. 14/2013, Universitatea Târgu-Mureș, pp.42- 52, ISSN 1582-9960, nr.14/ 2013, revista CNCSIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

(5) **Doina Butiurca** (recenzie), *Terminologie și terminologii*, Editura Universității București, 2012), Angela Bidu-Vrănceanu (coord.); în Studia Universitas nr.13/ 2012, Târgu-Mureș, pp. 370-373, ISSN 1582-9960; revista CNCSIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO

(6) **Doina Butiurca** (recenzie), Vasile Bahnaru, *The Rise in Decline of the Romanian Language* (Princeps Edit, Iași, 2011), în Studia 12, Târgu-Mureș, pp. 242-244, ISSN 1582-9960, nr.12/ 2012, revista CNCSIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO

(7) **Doina Butiurca** (recenzie), Alice Toma, *Constructions segmentées* în revista *Studii și cercetări lingvistice* pp. 141–143 (indexare BDI în ERICH Linguistics și Aeres, Listes Sciences Humaines et Sociales , cat. C), Editura Academiei București, *Tomul LXI, nr. 1, ianuarie – iunie 2010*, ISSN: 0039 - 4053,.

(8) **Doina Butiurca** (recenzie), Alice Toma, *Lingvistica și matematică* în Studia Universitatis, „Petru-Maior”-Philologia, 7, 2008, ISSN 1582-9960, pp.289-292, revista CNCSIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO

(9) **Doina Butiurca** (recenzie), G.G.Gruită, *Moda lingvistica 2007, Norma, uzul și abuzul* (Editura Paralela 45, 2006) recenzie în Studia Universitatis „Petru- Maior” – Philologia 06/ 2007, Târgu- Mureș, ISSN 1582-9960, pp. 245- 247 , revista CNCSIS(B) indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO

(10) **Doina Butiurca** (recenzie), *Vasile Fanache, Chipuri tăcute ale veșniciei în lirica lui Blaga* (Editura Dacia, Cluj – Napoca, 2003), în Studia Universitatis „Petru- Maior” – Philologia 05/ 2006, pp. 239- 243, Târgu- Mureș, ISSN 1582-9960.

(11) **Doina Butiurca** (recenzie), Dumitru Draica, *Limba română literară. Unitate în diversitate*, în „Studia Universitatis „Petru Maior” – Philologia, Tg. Mureș, nr. 20, mai 2016, Baza de date internaționale CEEOL.

2.1.5. Studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, necotate CNCS, cu ISSN.

(1) **Doina Butiurca**, *Locuțiuni/Expresii și tipare cognitive* , în revista *Limba română*, Chișinău, Nr. 3-4, anul XXII, 2012. ISSN 0235-9111.

(2) **Doina Butiurca**, „*Mărturie rațională*” (*Origene*) și model conceptual în limbajul religios, în revista *Limba română*, Chișinău Nr. 1-2, anul XXI, 2012. ISSN 0235-9111.

(3) **Doina Butiurca**, *Limbajul mâinii – cartea de morală a ființei umane*, în revista *Limba română*, Chișinău Nr. 11-12, anul XXI, 2011. ISSN 0235-9111.

(4) **Doina Butiurca**, *Digitus / finger: pattern semantic și pattern conceptual* în frazeologismele cvasispecializate și de valorizare intelectuală, în revista *Limba română*, Chișinău Nr. 9-10, anul XXI, 2011. ISSN 0235-9111.

(5) **Doina Butiurca**, *O problemă de tipologie a culturii: paradigma lateralității „stânga”* în frazeologisme, în revista *Limba română*, Chișinău Nr. 7-8, 2011, anul XXI, 2011. ISSN 0235-9111.

(6) **Doina Butiurca**, „...*Să nu știe stânga ce face dreapta ta...*” din perspectiva „limbii originare” în revista *Limba română*, Chișinău Nr. 1-2, anul XXI, 2011. ISSN 0235-9111.

(7) **Doina Butiurca**, „...*Pilat [...] luând apă și-a spălat mâinile...*” în contextul antropologiei culturale, în revista *Limba română*, Chișinău, Nr. 9-10, anul XX, 2010. ISSN 0235-9111.

(8) **Doina Butiurca**, *Introducere la o hermeneutică a simbolului sacru*, în revista *Limba română*, Nr. 1-3, Chișinău, anul XVII, 2007. ISSN 0235-9111.

A2.2. ACTIVITATE EDITORIALĂ

2.2.1. Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, work-shop-uri pe teme științifice sau de formare a doctoranzilor, organizate în cadru instituțional de către Universități, Academia Română, Institutele A.R.

(1) *Terminology and Translation studies/Plurilingual terminology in the context of European Intercultural Dialogue* [Lucrările primului Simpozion cu participare internațională, Terminologie plurilingvă și Dicționar poliglot de termeni, organizat în parteneriat (Universitatea Petru Maior, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca, Institutul de Filologie al ASA din Chișinău)], Editura Scientia din Cluj - Napoca (editură acreditată CNCS: B), 2011 (coeditor, în colaborare cu cercet. hab. dr. Inga Druță, Institutul de Filologie al AȘM Chișinău, Attila Imre, Universitatea Sapientia), 380 p. ISBN 978-973-1970-63-9. (worldcat.org).

(2) **Specialized Languages and Conceptualization**, volum colectiv internațional, Editura LAP Lambert Academic Publishing, Deutschland [coeditor, în colaborare cu Attila Imre, Inga Druță], 2013, pp. 289, ISBN:978-3-659-37328-2, volum indexat în Catalogul mondial KVK. (worldcat.org).

A2.2.3. Membru în colectivul de redacție al unei reviste de specialitate din țară sau din străinătate.

Membru al colegiului de redacție la Revista *Philologia* din Chișinău, ISSN 1857-4300, revistă a Institutului de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei (acreditată C de CNA, din Republica Moldova)

A2.3. ORGANIZAREA DE MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE

2.3.1. Colocvii, simpozioane, conferințe sau congrese

(1) 25-26 octombrie 2011– Organizarea primului Simpozion cu participare internațională, *Terminologie plurilingvă și Dicționar poliglot de termeni*, în parteneriat (Universitatea Petru Maior, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca, Institutul de Filologie al ASA din Chișinău).

A2.4. Granturi

2.4.1. Obținute prin competiție, pe baza unui proiect de cercetare.

I. Director la proiecte de cercetare obținute pe bază de contract/grant:

(1) **Director de Grant** [Aspecte ale semiozei terminologice în limbajul medical românesc], Programul Resurse umane - tip MC, nr. crt. 17, cod CNCSIS 58/ martie 2008 – valoare 5780,00.

(2) **Director de Proiect** finanțat de UEFISCDI – Unitatea Executivă pentru Finanțarea Învățământului Superior prin Programul IDEI, Workshop-uri Exploratorii, cod proiect WE_PN-II-ID-WE-2011-009 – valoare 165222 lei. Tema Proiectului: *Terminologie plurilingvă și dicționarul poliglot de termeni*.

(3) **Contract de parteneriat** nr 87/2013, Institutul Cultural Român din București, 2013, „Limba Română- limbă a integrării europene”.

(4) **Contract de finanțare** pentru sprijinirea participării la manifestări științifice internaționale, nr. de înregistrare IPC: 21/5/23.05.2016; nr. de înregistrare Universitatea Sapientia: 244/1/25.05.2016, între Butiurca I. Doina și Universitatea Sapientia. Conferința: *XII Jornada Realiter*, Terminologie și Normalizare, la Universitatea Santiago de Compostela, Spania. Tema cercetării: *Vocabular panlatin de fobii*. Valoare: 1850 lei.

3. RECUNOAȘTEREA ȘI IMPACTUL ACTIVITĂȚII (A3)

3.2. Carte de autor (volum sau articol) publicată în străinătate.

3.2.1. Punctajul se adaugă chiar dacă lucrarea (volum sau articol) a fost deja publicată în România sau în Republica Moldova.

Doina Butiurca, Silvana Cupciuc (eds), *The conceptual metaphor and the cultural substrate (Etudes d'anthropologie linguistique et terminologie)* [referenți: Angela Bidu-Vrăncianu, Attila Imre, Cristina-Alice Toma], Editions Prodifmultimedia Paris (2011), ISBN 978-2-7497-0108-0 [CAPITOL DE CARTE: 48 de pagini de coautor] [*Classification Dewey*: 610.14 (22e éd.) DLE-20120504-25478. - FRBNF42659840 12-32858; la http://bibliographie.nationale.bnf.fr/Livres/M13_12.h/cadre400-1.html]

3.3. Citare, mențiune bibliografică, cronică, recenzare.

3.3.1. Cu excepția autocitărilor. Lucrările în care se face citarea trebuie să aibă ISBN sau ISSN. Pe parcursul unui capitol sau studiu se punctează o singură citare.

(1) Cercet. șt. hab. **Inga Druța** de la Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei (AȘM) din Chișinău citează la pag. 308, în teza de abilitare *Dinamica terminologiei românești sub impactul traducerii*, Centrul Editorial-Poligrafic al USM Chișinău, 2013, ISBN 978-9975-71-477-8, **citează** Doina Butiurca, *The conceptual metaphor and the cultural substrate*, Paris, Editions Prodifmultimedia, 2011.

(2) Prof. univ. dr. **Mariana Flaișer**, citează în studiul *Current Trends in Romanian Medical Lexicography*, p. **50 (trimiterea de subsol nr. 9)**, din revista *Philologica Jassyensia* nr.IX/1/2013, Iași ISSN 1841-5377, studiul Doina Butiurca, *Fundamentele greco-latine ale terminologiei medicale*/ FUNDAMENTALS OF GREEK AND LATIN MEDICAL TERMINOLOGY, 2009, p. 515-525 publicat în vol. The Proceedings of the "European Integration - Between Tradition and Modernity" Congress 3, ISSN 1844-2048 Târgu-Mureș. ISSN 1844-2048. Lucrarea Doina Butiurca, FUNDAMENTALS OF GREEK AND LATIN MEDICAL TERMINOLOGY a fost indexat ISI: Thomson Reuters – Emerging Sources Citation Index (ESCI)// Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report / http://www.philologica-jassyensia.ro/upload/IX_1_Flaiser.pdf

(3) Prof. univ. dr. **Mariana Flaișer**, **citează** în studiul *Current Trends in Romanian Medical Lexicography*, p. **51 (Bibliografie poziția 5)**, din revista *Philologica Jassyensia* nr.IX/1/2013, Iași ISSN **1841-5377**, studiul Doina Butiurcă, *Limba medical – Influența engleză*, în *Distorsionări în comunicarea lingvistică*, Iași, Editura Alfa http://www.philologica-jassyensia.ro/upload/IX_1_Flaiser.pdf

(4) Conf. univ. dr. **A. Gherasim**, în art. *Metafore conceptuale derivate din termeni anatomici*, în revista *Limba română* 4/ 2014, Chișinău, ISSN 0235-9111 **citează** Doina Butiurca, *The Metaphor of 'Hand' in Idiomatic Expressions*, în volumul Conferinței (*Intercultural Perspectives Congress on European Integration Between Tradition and Modernity*), "PROCEEDINGS OF THE EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND MODERNITY", Editura Universității Petru Maior, 2011, Târgu Mureș.

<http://www.limbaromana.md/index.php?go=articole&n=2470>

(5) **Nina Cuciuc**, în studiul *Neologizarea lexicului juridic sub influența terminologiei dreptului francez*, publicat în *Intertext* 1/2, 2010, revista Institutului de cercetări filologice și Interculturale din Moldova, ISSN 1857-3711, **citează** la pag. 160, Doina Butiurca, *French Influence (Influența franceză)*, în volumul Conferinței (*International Conference on European Integration Between Tradition and Modernity*), intitulat EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND MODERNITY Volum1, pp. 206-212, ISSN 1844-2048, Editura Universității, Petru-Maior" 2005, Târgu-Mureș. [Studiul Doina Butiurca, *French Influence (Influența franceză)* este inclus în Thomson Reuters (ISI) Conference Proceedings Citation Index (CPCI) Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report

https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/Neologizarea%20lexicului%20juridic%20romanes%20sub%20influen%C5%A3a%20terminologiei%20dreptului%20francez.pdf

(6) **Zinaida Tărăță**, în art. *Reflexe ale influenței franceze în lexicul românesc*, din *Speech and Context*, 1(IV), 2012, International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science, ISSN 1857-4149; Journal Indexing: EBSCO, Index Copernicus (2011 journal index: 5,09) DOAJ, Summon Serials Solutions, ProQuest, La Crie: périodiques en ligne, Vaggi.org Directory, Unified Database for Serial Titles, WorldCat, Open Library, The Linguist List, NewJour, Fabula and Jurn Open Directory **citează** la pp. 216/217/219/222, Studiul Doina Butiurca, *French Influence (Influența franceză)* este inclus în Thomson Reuters (ISI) Conference Proceedings Citation Index (CPCI) Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report

http://www.usarb.md/limbaj_context/volumes/v7/art/tarata.pdf

(7) **Simina-Ioana OANA** în art. *Equivalence in legal terminology*, pag 34, din Sibiu Alma Mater University Journals volumul 5, nr.2, 2012, ISSN 2065-2356 (print), ISSN 2457-7790 (Online), ISSN – L 2065-2356, **citează** Doina Butiurca, *French Influence (Influența franceză)*, este inclus în Thomson Reuters (ISI) Conference Proceedings Citation Index (CPCI) Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report

(8) cercet. şt. hab. **Inga Druța/ Eugenia Mincu**, în art. *Considerations on terminological neosemy* pag. 177, în revista *Studii şi cercetări de onomastică şi lexicologie*, VIII (1-2), Editura Editura Sitech Craiova, 2015, ISSN: 2065-7161; ISSN online: 2247-7330 inclusă în BDI la: EBSCO, SCPIO, Journal Seek, INDEX COPERNICUS, **ULRICH'S citează Doina Butiurca**, Silvana Cupciuc (eds), *The conceptual metaphor and the cultural substrate (Etudes d'anthropologie linguistique et terminologie)* [referenți: Angela Bidu-Vrăncianu, Attila Imre, Cristina- Alice Toma], Editions Prodifmultimedia Paris (2011), ISBN 978-2-7497-0108-0 [CAPITOL DE CARTE: nr. de pagini capitol: 48.]

http://cis01.central.ucv.ro/revista_scol/site_ro/2015/lexicologie/druta_mincu.pdf

(9) **Mictat A. Gârlan**, în vol. *Metodologia cercetării etnopsihologice*, Editura Lumen, Iasi 2011, ISBN 978-973-166-267-1 citeaza la pag 127, Doina Butiurca, INFLUENTA FRANCEZA din vol. Conferinței IETM, Tg. Mures, 2005.

(10) **Mihaela Munteanu Siseman** în artic. *Onomastic markers in Romanian fixed structures. Sociolinguistic and cultural perspectives*, la pag. 68/76, din vol.(Conferinței) "The Proceedings of the International Conference "Communication, Context, Interdisciplinarity". Section: Language and Discourse"(coord Iulian Boldea), vol 3, Editura "Petru Maior" University Press, Târgu-Mures, ISSN 2069-3389, citează **Doina Butiurca**, *Locuțiuni/Expresii şi tipare cognitive* , în revista *Limba română*, Chişinău, Nr. 3-4, anul XXII, 2012. ISSN 0235-9111

<http://www.upm.ro/ccci3/CCI-03/CCI%2003%20-%20Language.pdf>

(11) **Cristina Sava**, citează vol. Doina Butiurca, *Introducere la Estetica sacrului*, în art. „Rugul Aprins” – Artă şi spiritualitate în contextul culturii române interbelice”(pag. 100), din vol. *Studii Umaniste şi perspective interculturale* (coord. Cornel Moraru, Al. Cistelean, I. Boldea), 2011, Editura Universităţii "Petru Maior" ISBN 978-606-581-021-1.

http://www.bursedotorale.ro/public/documente/articole/13328717670_Conferinta%20doctoranzilor.pdf

(12) cercet. şt. hab. **Inga Druța** de la Institutul de Filologie al Academiei de Ştiinţe a Moldovei (AŞM) din Chişinău citează Doina Butiurca, *The conceptual metaphor and the cultural substrate*, în art. METAPHORS IN THE PRESENT SPECIALIZED DISCOURSE la , p. 37, din vol. "The Proceedings of the International Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity". Section: Language and Discourse, 1, ISBN 978-606-93691-3-5, Editura Arhipelag XXI Press, Târgu-Mureş, 2014.

<http://www.upm.ro/gidni/GIDNI-01/Lds/Lds%2001%2004.pdf>

(13) **Nagy Imola** Katalin, în *The history, peculiar terminology and translation probles of the language of medicine*, din vol. *Studies on literature, discourse and multicultural dialogue* (Section: language and discourse), Editura Arhipelag XXI, Targu-Mures, 2013, ISBN 978-606-93590-3-7, nr pagini 1143, pp. 179-189, citează la p.188, Butiurca, Doina. 2007."Limbajul medical. Influenta engleza." In *Distorşionari in comunicarea lingvistica, literar si etnofolclorica romaneasca si contextul european*. Bucureşti: Editura Alfa...

<http://www.upm.ro/ldmd/LDMD-01/Lds/Lds%2001%2022.pdf>

(14) **Bianca Cruci**, PhD Student, "Petru Maior" University of Tîrgu Mureş, citează Doina Butiurca, *Introducere la estetica sacrului* (2008, Bucureşti) în art. *Sacred and Sacality in Postwar Poems*, pp. 710/711/ 713/714 , din vol. "Discours as a from Multiculturalism in Literature and Communication" Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureş, 2015, ISBN: 978-606-8624-21-1.

<http://www.upm.ro/ldmd/LDMD-03/Lit/Lit%2003%2066.pdf>

(15) **Cristina Sava**, în THE RELIGIOUS POETIC UNIVERSE - IMAGINARY DIALOGUE din vol. internațional al Conferinței (Piteşti, 8-10 June 2012), LANGUAGE AND LITERATURE EUROPEAN LANDMARKS OF IDENTITY (eds. Liliana Soare), Piteşti, Nr. 11/2012, ISSN 1843 – 1577, University of Piteşti Press citează la pp. 220 şi 225 Butiurca, Doina, *Introduction to the aesthetics of the sacred*, Ars Academica, Bucharest, 2008.

<https://www.upit.ro/ document/9663/eli no. 11-2012.pdf>

(16) **A. Imre**, în QUALITY TRANSLATIONS WITH THE HELP OF TERM BASES, p. 93 din volumul DISCOURSE AS A FORM OF MULTICULTURALISM IN LITERATURE AND COMMUNICATION SECTION: LANGUAGE AND DISCOURSE ARHIPELAG XXI PRESS, TÎRGU MUREŞ, 2015, ISBN: 978-606-8624-21-1, citează la p. 92 Imre, A., Butiurcă, D., Druță, I., & Bakos, L. (Eds.). (2014). *Dicţionar de termeni economici II*. (Vol. 2)

<http://www.upm.ro/ldmd/LDMD-03/Lds/Lds%2003%2008.pdf>

- (17) **Ștefan Borbély**, în revista **Apostrof**, revista a Uniunii Scriitorilor, anul XXII, 2011, nr. 1 (p. 48), ISBN 12203122; ISSN 12203122 **citează** vol. Doina Butiurca, *Introducere la estetica sacralului* (2008, București); <http://www.revista-apostrof.ro/articole.php?id=1326>
- (18) **Nagy Imola Katalin** în THE SEMANTICS OF ROMANIAN PHYTONIMS, p. 832, din vol. *Globalization and intercultural dialogue: multidisciplinary perspectives/* ed.: Iulian Boldea. - Târgu-Mureș: Arhipelag XXI, 2014 ISBN 978-606-93691-3-5, **citează** vol Doina Butiurcă- Inga Druță- Imre Attila (eds), *Terminology and Translation Studies. Plurilingual Terminology in the Context of European Intercultural Dialogue*, Scientia Publishing House, Cluj-Napoca, 2011.
<http://www.upm.ro/gidni/GIDNI-01/Lds/Lds%2001%20A9.pdf>
- (19) **A. Imre** "Structure, Use and Meaning in Intercultural Setting" Brașov, Editura Universității Transilvania, p.108, ISBN 978 – 606- 19-0466-2, **citează** vol. Doina Butiurcă- Inga Druță- Imre Attila (eds), *Terminology and Translation Studies. Plurilingual Terminology in the Context of European Intercultural Dialogue*.
https://www.academia.edu/19800271/Translation_problems_of_legal_terms
- (20) **Nagy Imola Katalin**, în *The history, peculiar terminology and translation problems of the language of medicine*, din vol. *Studies on literature, discourse and multicultural dialogue* (Section: language and discourse), Editura Arhipelag XXI, Targu-Mures, 2013, ISBN 978-606-93590-3-7, nr pagini 1143, pp. 179-189, **citează** la p.189, vol. Doina Butiurcă- Inga Druță- Imre Attila (eds), *Terminology and Translation Studies. Plurilingual Terminology in the Context of European Intercultural Dialogue* (2011)...
<http://www.upm.ro/ldmd/LDMD-01/Lds/Lds%2001%2022.pdf>
- (21) **Inga Druța**, în articolul PROGRAMATONIMS: BETWEEN PROPER NAMES AND COMMON NAMES la pag. 116, din vol. "Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity"(coord. Iulian Boldea) vol II,Tîrgu-Mureș, Editura Arhipelag XXI Press, 2015 ISBN 978-606-93692-5-8 **citează** Butiurca, Doina, *Language of Weltanschauung in contemporary intercultural dialog...*din Proceedings of the Communication, Context, Interdisciplinarity Congress, vol. 1, p. 327-332.
<http://www.upm.ro/gidni2/GIDNI-02/GIDNI%2002%20-%20Language%20and%20Discourse.pdf>
- (22) **Cristina Sava**, în artic. REPRESENTATIONS OF THE SACRED IN ARGHEZI'S PSALMS, din vol. *Communication, Context, Interdisciplinarity* 2, 2012,ISSN 2069-3389, Editura Universitatii Petru Maior, Târgu-Mureș citează la pp.831/832 Butiurca, Doina, *Introducere la o estetică a sacralului* (Introduction to the Aesthetics of the Sacred), Ars Academic Publishing, Bucharest, 2008.
http://www.upm.ro/cc12/volCCI_II/Pages%20from%20Volum_texteCCI2-96.pdf
- (23) în *Translation problems of legal terms* (Imre Attila,) din vol edt. de Buja, E-M, S(coord) *Structure, Use and Meaning in Intercultural Setting*, Brașov, Editura Universității Transilvania, p.108, ISBN 978 – 606- 19-0466-2, la p.108, **se citează** vol. Specialized Languages and Conceptualization[coord. Doina Butiurca, Attila Imre, Inga Druța], Lambert Academic Publishing, Deutschland 2013.
https://www.academia.edu/19800271/Translation_problems_of_legal_terms
- (24) **Floriana Popescu** ("Dunarea de Jos" University of Galați, Romania), în art REGISTER KNOWLEDGE AND THE SPECIALIST TRANSLATION PRACTICE, pp. 147/ 152 din revista *Intertext*, Scientific Journal nr.1/2 (15/26) ISSN 1857-3711,Chișinău, 2013, **citează** studiul Doina Butiurca, *Limba medical. Influenta engleza...*,din vol. "Distorsionări în comunicarea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european" Iași, Editura Alfa, (2009).
http://www.jhss.ro/downloads/vol_1_2_2010.pdf#page=89
- (25) **Alina- Paula Nemțuț**, în art. *Modalități expresive de redare a gradării superlative prin supin în limba română* din *Journal of Humanistic and Social Studies* 2/ **2010**, Arad, ISSN 2067-6557, **citează** la pag. 96, Doina Butiurca, *Fondul latin și vocabularul panroman- Limba română*, în „Studia Universitatis Petru Maior”, Series Philologia, nr. 5, 2006, p. 58–71.
http://www.jhss.ro/downloads/vol_1_2_2010.pdf#page=89
- (26) **Juravle Mariana** în teza de doctorat *Formarea competențelor cognitivele elevii claselor liceale în cadrul disciplinei „Pregătire sportivă teoretică”* susținută la Universitatea de Stat din Chișinău **citează** Butiurcă Doina. Metamorphoses of the transparency of significant. In: Annals of "1 Decembrie 1918" University of Alba Iulia - Philology (I (1)/2007. p. 220-227.(sursa, Academic Google).
- (27) **Simona Nicoleta Staicu**, în vol *Aspecte ale limbajului medical românesc actual*, Editura de Vest, 2016, Timișoara, ISBN 978-973-36-0685-7 **citează** la pagina 176 studiul Doina Butiurca, Silviana Cupciuc (eds), *The conceptual metaphor and the cultural substrate (Etudes d'anthropologie linguistique et terminologie)* [referenți: Angela Bidu-Vrăncănu, Attila Imre, Cristina- Alice Toma],

Editions Prodifmultimedia Paris (2011), ISBN 978-2-7497-0108-0 [CAPITOL DE CARTE: nr. de pagini: 98].

(28) Alexandra Denisa, IGNA în art. EINE DEUTSCH-RUMÄNISCHE VERGLEICHENDE SEMANTIK DER BEZEICHNUNGEN VON MENSCHLICHEN KÖRPERTEILEN, p. 138. în revista *Studii de Știință și Cultură* 2016, Vol. 12 Issue 1, p 138, Arad, Romania, ISSN 1841401(print), ISSN – L 1841-1401, ISSN 2067-5135 (onlinea). Revista este indexată (BDI), CEEOL, Index COPERNICUS, DOAJ, EBSCO citează Doina Butiurca, „...Pilat [...] luând apă și-a spălat mâinile...” în *contextul antropologiei culturale*(publicat în *Limba română* Chisinau, 2010).

<http://www.revista-studii-uvvg.ro/images/stories/44/2.3.pdf>

(29) Laura Maria Rus citează în art. *Procesul integrării europene: aspecte ale dimensiunii lingvistice românești*, p. 79 din vol. ”Identitatea culturală românească în contextul integrării europene”, Editura Alfa, Iași, ISBN (10)973-8953-21-9, ISBN (13)978-973-8953-21-5, P.69-79, studiul Doina Butiurca, *Fondul latin și vocabularul panroman, Limba română*, Studia Universitatis Petru Maior, 2006.

(30) Costel Siserman, Mihaela Munteanu Siserman, în art. *Considerații privind denominația medicală*, la pag. 821/ 828, din vol. Actele Conferinței Internaționale de Onomastică (ICONN 3), Baia-Mare, 1-3 sept.2015, Cluj-Napoca, Editura Mega, Editura Argonaut ISBN 978-606-543-683-1, (indexat ISI Web of Science, Conference Proceedings Citation Index – Thomson Reuters) citează Butiurcă, Doina. 2009. *Fundamentele greco-latine ale terminologiei medicale*. In The Proceedings of the European Integration-Between Tradition and Modernity Congress, vol. nr. 3, 515–525. Târgu-Mureș: Editura Universității „Petru Maior”.

http://onomasticafelecan.ro/iconn3/proceedings/4_19_Siserman_Costel_ICONN_3.pdf

(31) Simona Nicoleta Staicu, în vol *Aspecte ale limbajului medical românesc actual*, Editura de Vest, 2016, Timișoara, ISBN 978-973-36-0685-7 citează la p. 176 Doina Butiurca, *Levels of Analysis of Metaphor Terminology*, în **volumul colectiv** al Simpozionului cu participare internațională, *Plurilingual terminology in the context of European intercultural dialogue*, [coord. Doina Butiurca, Attila Imre, Inga Druta], pag. 85-94, Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2011,

(32) Nina Aurora Bălan, în art. *Fundamente greco-latine ale terminologiei în medicină: argumente pentru o lingvistică medicală*, la pagina 13 pdf. (trimiteri 7;10.)din volumul Colocviului Internațional Ediția a VII-a, ”Receptarea antichității greco-latine în culturile europene” (eds.Dana Dinu Mădălina, Streche Marco A. Guíérrez), 2015, Editura Universitaria Craiova, ISBN 978-606-14-0940-2 citează Doina Butiurca, *Fundamentele greco-latine ale terminologiei medicale* din vol. The Proceedings of the European Integration – Between Tradition and Modernity Congress, Volume Number 3, Editura Universității „Petru Maior” din Târgu-Mureș.

<http://editurauniversitaria.ucv.ro/receptarea-antichitatii-greco-latine-in-culturile-europene-2/rasfoire>

(33) Maria-Magdalena JIANU, Universitatea Hyperion, București în art. *Stereotipurile lingvistice din textele administrative ale instituțiilor Uniunii Europene de la Bruxelles*, la pp.155/159, din MERIDIAN CRITIC Nr.1 (Volume 26) 2016, Analele Universității Ștefan cel Mare, Suceava, seria Filologie ISSN 2069-6787 citează Butiurcă, Doina, 2006. „Limbajul legislației europene”, în *Lucrările primului simpozion internațional de lingvistică*, Academia Română, Institutul de Lingvistică Iorgu Iordan- Al. Rosetti, Editura Universității din București

http://www.meridiancritic.usv.ro/uploads/docs/mc_1_2016/I.%20DOSAR%20CRITIC/16.%20Magda%20Jianu.pdf

(34) Alina-Paula Nemțuț în articolul, *The Semantic Diversity of Conversion in Emil Cioran's Amurgul Gândurilor*, din vol. Studii și cercetări de onomastică și lexicologie, I (1-2), p. 168 184 (la Bibliografie se face citarea), p-ISSN 2065-7161; e-ISSN 2247-7330, Editura Sitech, **Craiova 2008** citează Doina Butiurca *Fondul latin și vocabularul panroman- Limba română*, în „Studia Universitatis Petru Maior”, Series Philologia, nr. 5, 2006, p. 58–71.

http://cis01.central.ucv.ro/litere/onomastica_lexicologie/revista_scol_2008/alina-paula_nemtut.pdf

4.6. Citarea studiilor în articole și lucrări din străinătate

(35) Bohdan Ulasin, Silvia Vertanova (eds.), in *Nuevas teorías, modelos y su aplicación en lingüística, literatura, traductología y didáctica en los últimos 20 años*, Editura Ana Press, Bratislava, 2011, ISBN 978-80-89137-76-3, citează la p. 138, Doina Butiurca, vol. *Simbolismul religios...*2005, Iași, Universitatis XXI.

(36) Bianca Tomoni în art. *Comment vont les affaires ? Rencontres franco-anglaises au niveau des langues de spécialité et des concepts* pag. 136 din *Synergies Royaume-Uni et Irlande* nr. 5, 2012, ISSN:

1961-9464, ISSN de l'édition en ligne: 2261 – 3471 **citează** Doina Butiurca, *French Influence (Influența franceză)* la paginile 216/217/219/221
<https://gerflint.fr/Base/RU-Irlande5/tomoni.pdf>

(37) **Liviu P.Dinu, Vlad Niculae, Octavia – Maria Șulea**, in *The Romanian Neuter Examined Through A Two-Gender N-Gram Classification System*, citează la pagina 910, in vol. *Proceedings of LREC-2012*, Istanbul, 21-25 May, ISBN 978-88-904810-4-8, lucrarea **Doina Butiurca, Influența franceză...** din vol IETM (consultat on –linea)

http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2012/pdf/651_Paper.pdf

(38) Conf. dr. **Elena Museanu**, Facultatea Româno-Americană din București citează la pag.42, vol. Doina Butiurca, *The conceptual metaphor and the cultural substrate*, Paris, Editions Prodifmultimedia; **Citarea** este făcută în vol. *Specialized Languages and Conceptualization*, Editura Lambert Academic Publishing, 2013, ISBN:978-3-659-37328-2.

(39) **Mircea Anghelescu citează** în *The Year's Work in Modern Language Studies*, Vol. 67, (2005), pp. 473-484, Published by: Modern Humanities Research Association, volumul Doina Butiurca, *Simbolismul religios în opera lui Liviu Rebreanu*, Ed. Universitas XXI, 2005.// *Romanian Literature, 2005*, în vol. *The Year's Work in Modern Language Studies*. Vol.67. General Editor: Stephen Parkinson, Modern Humanities Research Association, Leeds, 2007; JSTOR

(40) **Cristina – Alice Toma**, în *Mathematical Terminology*, p. 186, din vol *Specialized Languages and Conceptualization*(Edit. Lambert 2013)ISBN 978-3-659-37328-2 **citează** Doina Butiurca, *Levles of Analysis of Metaphor Terminology*, din vol. *Terminology and...*2011(Edit. Scientia)

3.3.2. Cronică recenzare

(1) Prof. univ. dr. **Vasile Fanache**, face recenzie (la paginile 29-31) vol. Doina Butiurca, *Simbolismul religios în opera lui Liviu Rebreanu* (Iași 2005) în revista *Cetatea Culturală* nr. 12(72) decembrie, 2007, Cluj- Napoca, ISSN 1842 – 4791.

<https://cetateaculturala.files.wordpress.com/2008/01/12-cetate-dec-2007.pdf>

(2) **Corina Bozedeau** Université „Petru Maior”, Târgu-Mureș Roumanie face recenzie (pp.325-327) volumului Doina BUTIURCĂ, *Lingvistică și terminologie. Hermeneutica metaforei în limbajele de specialitate*, Iași, Institutul European, „Academica. Științele limbajului”, 2015, 238, în *Philologica Jassyensia* (revistă a Institutului de Filologie Română „A. Philippide”indexata ISI – Filiala din Iași a Academiei Române și Asociației Culturale „A. Philippide” din Iași.) an XII, nr. 1 (23), 2016, Iasi, ISSN 1841-5377, ISSN online 2247-8353, ISSN-L 1841-5377.

http://www.philologica-jassyensia.ro/upload/XII_1_Recenzii.pdf

(3) **Alina Gioroceanu**, *Conceptual și metaforic* (recenzie la volumul *Lingvistică și terminologie.Hermeneutica metaforei în limbajele specializate*, Editura Institutului European Iasi), în revista *Ramuri* nr.12, 2016, revistă editată de Uniunea Scriitorilor din România și Fundația Ramuri, Craiova, ISSN: 1220-6342.

<http://revistaramuri.ro/index.php?id=3579&editie=126&autor=de%20Alina%20Gioroceanu>

3.5. Keynote speaker

3.5.1. la colocvii, simpozioane, conferințe, congrese.

Prelegere publică susținută la *Conferința internațională Limba română- limba integrării europene* , organizată de Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei și Institutul Cultural Român din Chișinău, 31 aug.-2 sept. 2013(prin contract de parteneriat cu ICR Bucuresti).

3.7.1.Prezența în baze de date din țară și străinătate:

a. Prezența în Baze de date din România

În Cataloagele B.C.U.

(1) Doina Butiurca, *Gramatica limbii române* , în cataloagele B.C.U. Iași [Baza de date BCU01 (2)] (cota II-347.778 ; Cota: II-355.638);

Prezența vol. *Sensuri ale libertății religioase în opera epică*, în:

(2) cataloagele B.C.U. Timișoara (Depozit legal nr. 1686811; Număr inventar DTL: 13D.L.11574);

(3) B.C.U. Iași (cota III-312.409);

Prezența vol. *Introducere la Estetica sacralului* în:

- (4) B.C.U. Iași (cota II-402.665);
- (5) în B.C.U. Iași la BCU01(Doina Butiurca *Le prestige européen de la langue latine: la langue roumaine dans la communion des langues romanes*) ;
- (6) în B.C.U. Iași (Depozit legal BCU01, (Doina Butiurca, *Semnul lingvistic*)
- (7) în BRL, 53, 2010(BIBLIOGRAFIA ROMÂNEASCĂ DE LINGVISTICĂ) este prezent studiul (Doina Butiurca, *Semnul lingvistic*); Prezența vol. Doina Butiurca, *Simbolismul religios în opera lui Liviu Rebreanu*, Editura Universits XXI, Iași, 2005 în:
- (8) cataloagele B.C.U. Iași (cota III- 283.722),
- (9) cataloagele B.C.U. Cluj-Napoca (cota Legal 200507589);
- (10) In *Referințe critice, Istorie și critică literară*, Presa Universitară Clujeană 2013, ISSN: 1453-603X, pag. 7 se citeaza vol. Doina Butiurca, *Simbolismul religios...*

În B.A.R./ cataloagele Bibliotecii Academiei Române București

- (11) Doina Butiurca, *Semnul lingvistic* la cota II 334255).

În vol. Bibliografia Națională Română, Editura Bibliotecii Naționale a României, București, 2010, ISSN 1221- 9126:

- (12) Doina Butiurca, *Semnul lingvistic* la nr 61, pag. 19.

In BIBLIOTECA NAȚIONALĂ A MOLDOVEI (Chișinău)

Sunt prezente studiile:

- (13) Doina Butiurca, „...Pilat [...] luând apă și-a spălat mâinile...” în contextul antropologiei culturale, este indexat în vol. *Bibliografia națională a Moldovei*, nr 10/2010 ISSN 1857-0550 (print), ISSN 1857-3266(CD), la pag. 115 Pozitia 3965, Chișinău, (Descrierea CIP a Camerei Nationale a Cărții ISBN 978-9975-49-0641,print; ISBN 978-9975-49-0344, CD). <https://www.scribd.com/doc/64787473/BNM-2010-10>
- (14) Doina Butiurca, *O problemă de tipologie a culturii: paradigma lateralității „stânga”* în frazeologisme este indexat în vol. *Bibliografia națională a Moldovei*, nr 3/2011, ISSN 1857-0550 (print), ISSN 1857-3266(CD), la pag. 137 la pozitia 1026, Chișinău, (Descrierea CIP a Camerei Nationale a Cărții ISBN 978-9975-49-0641,print; ISBN 978-9975-49-0344, CD)
- (15) Doina Butiurca, *O problemă de tipologie a culturii: paradigma lateralității „stânga”* în frazeologisme este indexat în vol. *Bibliografia națională a Moldovei*, nr 10/2011, ISSN 1857-0550 (print), ISSN 1857-3266(CD). la pag. 117 la pozitia 4481, Chișinău.
- (16) Doina Butiurca, *O problemă de tipologie a culturii: paradigma lateralității „stânga”* în frazeologisme, este indexat în Catalogul *Simbol* al Bibliotecii Naționale a Moldovei, Chișinău,clasificare 81, la http://cc.sibimol.bnrm.md/opac/bibliographic_view/352553;jsessionid=6F7C80DCDF28B98E9BB92904EE7D14EB
- (17) Doina Butiurca, *Digitus / finger: pattern semantic și pattern conceptual în frazeologismele cvasispecializate și de valorizare intelectuală* este indexat în Instrument Bibliometric National, Chisinau, bibliotecă electronică științifică Disponibil în IBN: 14 December, 2013, Disponibil în IBN: 14 December, 2013, la https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/12397
- (18) Doina Butiurca, „Mărturie rațională” (Origene) și model conceptual în limbajul religios este indexat în Instrument Bibliometric National, Chisinau, bibliotecă electronică științifică Disponibil în IBN: 16 December, 2013, la https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/12754
- (19) *Terminology and Translation Studies: Plurilingual Terminology in the Context of European Intercultural Dialogue*, Editors: Doina Butiurcă [et al.], cota 81 373.46/T-37, nr de inventar II -703337, http://catalog.bnrm.md/opac/bibliographic_view/734726;jsessionid=3C999BCDA914F3E100265B7BA981B546

CITĂRI LA BIBLIOTECA ACADEMIEI DE ȘTIINȚE A MOLDOVEI, CHISINAU

[cf. *Buletin tematic Fasc. 6*, 2013 Chişinău, întocmit de Janna Nikolaeva, ISSN 1857-4092, Biblioteca Ştiinţifică Centrală „Andrei Lupan” a AŞM, 2014]

(20) *Dicţionar de termeni economici român-francez-englez-german-maghiar-rus*. Vol. 1 / coord.: Doina Butiurcă, Attila Imre, Inga Druţă ; red.: Gheorghe Iovan ; ref. şt.: Angela Bidu-Vrăncianu [et al.] ; revizie şt. şi coord. lb.: Doina Butiurcă [et al.]. – Bucureşti: Ed. Universitară, 2013. – 302 p. – Bibliogr.: p. 298-302. – ISBN 978-606-591-729-3. [CITAT la poziţia nr. 823. de la a pag. 86] ;

http://bsclupan.asm.md/src/userfiles/src/buletine_tematice/Science_2013_WEB.pdf

(21) *Specialized Languages and Conceptualization* / coord.: Doina Butiurcă, Attila Imre, Inga Druţă. – Saarbrücken: Lambert Academic Publishing, 2013. – 290 p. – ISBN 978-3-659- 37328-2[CITAT la poziţia nr. 864.de la p. 90]

http://bsclupan.asm.md/src/userfiles/src/buletine_tematice/Science_2013_WEB.pdf

In BIBLIOGRAFIA ROMÂNEASCĂ DE LINGVISTICĂ de Florin Sterian / Editura Academiei Române sunt înregistrate studiile:

(22) Butiurca, Doina, *Limba şi mijloace retorico-stilistice în discursul sapienţial*. Studiu contrastiv, în *Limba română*, BIBLIOGRAFIA ROMÂNEASCĂ DE LINGVISTICĂ (BRL, 53, 2010) de Florin Sterian (LUCRĂRI DE LINGVISTICĂ APĂRUTE ÎN ŢARA NOASTRĂ ÎN CURSUL ANULUI 2010*), BUTIURCA, DOINA, Vezi BRL, 53, 2010, nr. 1364, la poziţia 337, pag. 326, Editura Academiei Române.

(23) Butiurca, Doina, *The Greco-Latin foundations of the medical metaphor. The rol of linguistics in terminology*, este citat în *Bibliografia românească de lingvistică* (BRL 57, 2014), nr.1348, pag 255, Editura Academiei.

În revista *Diacronia* (eds. Francisc Gafton, Dinu Moscal, Gheorghe Chivu), ISSN: 2393-1140 sunt indexate studiile:

(24) Butiurca, Doina. LANGUAGE AND ROMANIAN IDENTITY IN THE PRESS OF THE DIASPORA la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V78>

(25) Butiurca, Doina. 2007. ”Limba medical. Influenta engleza.” <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V351>

(26) Butiurca, Doina, *Categoriile gramaticale al substantivului: tradiţie şi inovaţie*, la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A2743/pdf>

(27) Butiurca, Doina, *Fondul latin şi vocabularul panroman* la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A2993/pdf>

(28) Butiurca, Doina, *Limba şi mijloace retorico-stilistice în discursul sapienţial* a fost citat în revista *Diacronia* eds. Francisc Gafton, Dinu Moscal, Gheorghe Chivu (indexata BDI), ISSN: 2393-1140 <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A3018>

(29) Butiurca, Doina, *Limba şi mijloace retorico-stilistice în discursul sapienţial* a fost citat în revista *Diacronia* eds. Francisc Gafton, Dinu Moscal, Gheorghe Chivu (indexata BDI), ISSN: 2393-1140 <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A3018>

(30) Butiurca, Doina, *The Humboldtian Foundations of the Intercultural Dialog* la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A3046>

(31) Butiurca, Doina, *The Particular and the General in Idioms/ Phraseologisms*, la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A3079>

(32) Butiurca, Doina, *The Particular and the General in Idioms/ Phraseologisms*, la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A3079>

(33) Butiurca, Doina, *The Foundations of the Aesthetics of the Sacred* la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A2902>

(34) Butiurca, Doina, *The Greco-Latin foundations of the medical metaphor. The rol of linguistics in terminology*, la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A2869>

(35) Butiurca, Doina, *Impactul politicilor lingvistice asupra terminologiei / translatorului / The Impact of Linguistic Policies upon Terminology/the Translator* la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A3108>

(36) Butiurca, Doina, *Metaforă terminologică, metaforă terapeutică. Raţional şi intuitiv în discursul specializat*, la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A8122>

Doina Butiurca, *Fundamentele lingvistice ale terminologiei economice* la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A6502>

(37) Butiurca, Doina, *Metaforă terminologică, metaforă terapeutică. Rațional și intuitiv în discursul specializat/ The Terminological Metaphor, The Therapeutic Metaphor. The Rational and the Intuitive in the Specialized Discourse*, la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A8122>

(38) Butiurca, Doina, *Acomodarea substantivului abstract în terminologia filozofică*, la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A22818>

(39) Butiurca, Doina, *Insertion of numerals in specialized* citat in revista *Diacronia*, la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A25184>

(40) Butiurca, Doina, *Metamorfoze privind transparența semnificantului* la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A4514>

(41) Butiurca, Doina, *Mesaj și modalități de construcție în titlul jurnalistic: intertextualitatea* la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A7882>

(42) Butiurca, Doina, *Linguistics and iconic argumentation in advertising* la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A7904>

(43) Butiurca, Doina, *Locuțiuni/Expresii și tipare cognitive* la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A20734/pdf>

(44) Butiurca, Doina, *Conceptual exogenous and terminological structures* la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V525>

(45) Butiurca, Doina, *Digitus / finger: pattern semantic și pattern conceptual în frazeologismele cvasispecializate și de valorizare intelectuală* la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A20563>

(46) Butiurca, Doina, *O problemă de tipologie a culturii: paradigma lateralității „stânga” în frazeologisme*, la <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A20572>

b. Prezența în Baze de date străine

A.Lucrări incluse în Thomson Reuter s (ISI)Conference Proceedings Citation Index (CPCI) //
Verificat la 1/19/2017 Web of Science [v.5.23.2] Web of Science Core Collection Citation Report /

(47)Doina Butiurca, *Conceptual exogenous and terminological structures*, în volumul Conferinței (*International Conference on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*), "Studies on Literature, discourse and Multicultural Dialog: Language and Discourse"(coord. Iulian Boldea),pag. 622-628, ISBN 978-606-93590-3-7, Arhipelag XXI, 2013, Tirgu Mures, România.

(48)Doina Butiurca, *French Influence (Influența franceză)*, în volumul Conferinței (*International Conference on European Integration Between Tradition and Modernity*), intitulat EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND MODERNITY Volum1, p. 206-212, ISSN 1844-2048, Editura Universitatii,, Petru-Maior”Tirgu-Mureș, 2005.

(49) Doina Butiurca, Butiurca, Vlad Olimpiu, *Tipare de variație semantică și terminologică în vocabularul panlatin al pneumo-patiilor profesionale (studiu contrastiv, cu aplicație pe limbile neolatine și limba engleză)* , în PHILOGICA JASSYENSIA (revistă a Institutului de Filologie Română „A. Philippide” – Filiala din Iași a Academiei Române și Asociației Culturale „A. Philippide” din Iași.) nr. 2 (22), 2015, Iasi, p. 139- 146, ISSN 1841-5377, ISSN online 2247-8353, ISSN-L 1841-5377;

(50) Doina Butiurca, LANGUAGE AND ROMANIAN IDENTITY IN THE PRESS OF THE DIASPORA în volumul Conferinței (2nd International Conference on Globalization, Intercultural Dialogue and National), "GLOBALIZATION AND INTERCULTURAL DIALOGUE: MULTIDISCIPLINARY PERSPECTIVES LANGUAGE AND DISCOURSE" (ed. Iulian Boldea), 2014, ISBN 978-606-93691-3-5, Arhipelag XXI, Târgu-Mureș, pag. 564-569.

(51) Doina Butiurca, "ATTACK" / "COUNTER ATTACK" OR ON THE RHETORICS OF PERSUASION IN MEDIA DISCOURSE, în volumul Conferinței (*International Conference on Communication, Context, Interdisciplinarity*) , PROCEEDINGS OF THE COMMUNICATION, CONTEXT, INTERDISCIPLINARITY CONGRESS, VOL 2, ISSN 2069 – 3389, Editura Universității Petru Maior, Târgu Mureș, 2012, pag. 57-62.

(52)Doina Butiurca, *The Metaphor of 'Hand' in Idiomatic Expressions*, în volumul Conferinței (*Intercultural Perspectives Congress on European Integration Between Tradition and Modernity*), "PROCEEDINGS OF THE EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND

MODERNITY”, VOL. 4, 2011, ISBN 978-606-581-011-2, pag. 516- 534, Editura Universității Petru Maior, Târgu Mureș.

(53) Doina Butiurca, LANGUAGE OF WELTANSCHAUUNG IN CONTEMPORARY INTERCULTURAL DIALOG, în volumul Conferinței (*International Conference on Communication, Context, Interdisciplinarity*), ”PROCEEDINGS OF THE COMMUNICATION, CONTEXT, INTERDISCIPLINARY CONGRESS” vol. 1, pag. 327- 332, ISSN 2069 – 3389, Editura Univ. Petru Maior, Târgu Mureș, 2010

(54) Doina Butiurca, Toma, Cristina Alice, LANGUAGE, SPEECH, COMMUNICATION, în volumul Conferinței (*International Conference on Communication, Context, Interdisciplinarity*)” PROCEEDINGS OF THE COMMUNICATION, CONTEXT, INTERDISCIPLINARY CONGRESS” vol. 1, pag. 344-349, ISSN 2069 – 3389, Editura Univ. Petru Maior, Târgu Mureș, 2010.

(55) Doina Butiurca, FUNDAMENTALS OF GREEK AND LATIN MEDICAL TERMINOLOGY, în vol. Conferinței (*International Conference on European Integration Between Tradition and Modernity*) ”PROCEEDINGS OF THE EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND MODERNITY”, VOL 3, Pages: 515- 525, Editura Univ Petru Maior, Târgu Mureș, 2009, ISSN 1844-2048.

(56) Doina Butiurca, CONSIDERATIONS ON THE RELATIONSHIP BETWEEN THE SEMANTICS, LOGIC AND ONTOLOGY, în vol. Conferinței (*International Conference on European Integration Between Tradition and Modernity*) ” PROCEEDINGS OF THE EUROPEAN INTEGRATION: BETWEEN TRADITION AND MODERNITY, vol. 2, 2007, pag. 193-200, Editura Univ Petru Maior, Târgu Mureș.

A. In worldcat.org sunt indexate:

(57) Doina Butiurca, *The conceptual metaphor and the cultural substrate (Etudes d'anthropologie linguistique et terminologie)*, 2011, nr. pagini 201, ISBN 978-2-7497-0108-0, Editions PRODIFMULTIMEDIA, PARIS [referenți: Angela Bidu-Vrâncianu, Attila Imre, Cristina- Alice Toma]

https://www.worldcat.org/title/conceptual-metaphor-and-the-cultural-substrate/oclc/798386359&referer=brief_results

(58) Doina Butiurca, *Simbolismul religios în opera lui Liviu Rebreanu* [referenți: prof. univ. dr. Vasile Fanache, prof. univ. dr. Ion Simuț, prof. univ. dr. Iulian Boldea], Editura Universității XXI, Iași, 2005 (Editura recunoscută CNCIS în 2005), nr. pagini 249; ISBN:973-8344-98-0. Ia

<http://www.worldcat.org/title/simbolismul-religios-in-opera-lui-liviu-rebreanu/oclc/895132672>

(59) Doina Butiurca, *Semnul lingvistic*, Editura Universității „Petru- Maior”, Târgu-Mureș, 2007, nr. pagini, 253; Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României, ISBN 978-973-7794- 56-781 (Editură recunoscută CNCIS cod 200); [referenți: prof. univ. dr. Iulian Boldea; prof. univ. dr. Cornel Moraru; conf. univ. dr. Constantin Milaș, dr. Tatiana Fisticanu] Ia https://www.worldcat.org/title/semnul-lingvistic/oclc/895301125&referer=brief_results

(60) Doina Butiurca, *Studii literare*, Editura Universitas XXI, 2011, Iași, ISBN:973-85296-8-9. <http://www.worldcat.org/title/studii-literare/oclc/895036814>

(61) Doina Butiurca, *Gramatica limbii române*, Editura Universitas XXI, ISBN: 973-8344-28-, Iași, 2002. Ia <http://www.worldcat.org/title/gramatica-limbii-romane-sinteza-de-limba-romana-si-exercitii-gramaticale-pentru-clasele-v-xii-si-admiterea-la-facultate/oclc/935466859>

(62) Doina Butiurca, *Text și expresivitate poetică*, Editura Universitas XXI, ISBN: 973-8344-53-0, Iași, 2003. Ia <http://www.worldcat.org/title/text-si-expresivitate-poetica/oclc/895095497>

(63) Doina Butiurca, *Sensuri ale libertății religioase în opera epică*, Editura Universității „Petru-Maior”, Târgu-Mureș 2011, nr. pagini 234, ISBN 978-606-581-035-8 [referenți: prof. univ. dr. Iulian Boldea; dr/drs. Cristina-Alice Toma] Ia <http://www.worldcat.org/title/sensuri-ale-libertatii-religioase-in-opera-epica-studii/oclc/923811549>

(64) Doina Butiurcă- Inga Druță- Imre Attila (eds), *Terminology and Translation Studies. Plurilingual Terminology in the Context of European Intercultural Dialogue*, Scientia Publishing House, Cluj-Napoca, 2011, Ia <http://www.worldcat.org/title/terminology-and-translation-studies-plurilingual-terminology-in-the-context-of-european-intercultural-dialogue/oclc/895349006>

(65) Doina Butiurca, *Introducere la Estetica sacralului*, breviar, Editura Ars Academica, București, 2008 ISBN 978-973-88931-8-4 ; nr. pagini 110 [referenți: prof. univ. dr. Iulian Boldea, conf. dr. Constantin Dram]. Ia <http://www.worldcat.org/title/introducere-in-estetica-sacralului/oclc/895298492>

(66) Specialized Languages and Conceptualization [coord. Doina Butiurca, Attila Imre, Inga Druța], Lambert Academic Publishing, Deutschland 2013 la https://www.worldcat.org/title/specialized-languages-and-conceptualization/oclc/864075620&referer=brief_results

(67) Doina Butiurca, Silvana Cupciuc (eds) *The conceptual metaphor and the cultural substrate (Etudes d'anthropologie linguistique et terminologie)*, 2011, nr. pagini 201, ISBN 978-2-7497-0108-0, Editions PRODIFMULTIMEDIA, PARIS [referenți: Angela Bidu-Vrăncianu, Attila Imre, Cristina-Alice Toma] https://www.worldcat.org/title/conceptual-metaphor-and-the-cultural-substrate/oclc/798386359&referer=brief_results

(68) Doina Butiurca, *The Travelling Metaphor in Contemporary Terminology*, în Acta Universitatis Sapientiae, Philologica, vol.7, nr.3 (2015) pp. 77–85 (9 pagini), ISSN 2068-2956(online version), ISSN 2067-5151(printed version), ISSN-L 2067-5151. la https://www.worldcat.org/title/the-travelling-metaphor-in-contemporary-terminology/oclc/5972070166?referer=brief_results

(69) Doina Dobrea, Doina Butiurca, Maria Șerban, Țesături ...din zona Mureșului Superior (secolul al XX-lea) la...

www.worldcat.org/title/tesaturi-romanesti-din-zona-muresului-superior-secolul-al-xx-lea/oclc/895475697&referer=brief_results

(70) Doina Butiurca, *Transparency and Translatability of the Terminological Metaphor in the Domain of Computer Science (A Contrastive Analysis)*, în Acta Universitatis Sapientiae, Philologica, vol. 6, nr. 3 (2014) pp. 381–389 (9 pagini), ISSN 2068-2956 (online version), ISSN 2067-5151(printed version), ISSN-L 2067-5151.la https://www.worldcat.org/title/transparency-and-translatability-of-the-terminological-metaphor-in-the-domain-of-computer-science-a-contrastive-analysis/oclc/5829690265?referer=brief_results

(71) Doina Butiurca, *Relații și funcții sintactice* [referenți: conf. dr. Cecilia Căpățână, cercet. șt. dr. Manuela Nevaci], Editura Ars Academica (Editură acreditată cod CNCIS 113), București (2008), ISBN: 978-973-88930-3-0 811.135.1`367. la

https://www.worldcat.org/title/relatii-si-functii-sintactice-teste-grila-din-perspectiva-structurala-si-functional-sintactica/oclc/895297963&referer=brief_results

(72) Doina Butiurca, *The Travelling Metaphor in Contemporary Terminology*, în Acta Universitatis Sapientiae, Philologica, vol.7, nr.3 (2015) pp. 77–85 (9 pagini), ISSN 2068-2956(online version), ISSN 2067-5151(printed version), ISSN-L 2067-5151.la https://www.worldcat.org/title/the-travelling-metaphor-in-contemporary-terminology/oclc/6607395308&referer=brief_results

B. În CEEOL sunt indexate:

(73)Doina Butiurca, *Categoriile gramaticale al substantivului:tradiție și inovație*, la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=221095>

(74) Doina Butiurca, *Fondul latin și vocabularul panroman*, la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=22256>

(75) Doina Butiurca, *Arbitrarul semnului lingvistic. Motivarea*, accesibilă pe site-ul CEEOL <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=127944>

(76) Doina BUTIURCA, Unitati terminologice si conceptualizare în limbajul medical la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=238879>

(77) Doina Butiurca, *Limbaj si mijloace retorico-stilistice în discursul sapiențial*, disponibil în CEEOL, <https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22Doina%20Butiurca%2C%20Limbaj%20si%20mijloace%20retorico-stilistice%20%20C3%AEn%20discursul%20sapien%20C5%A3ial>.

(78) Doina Butiurca, *Retorica antilimbajului și sensurile libertății în romanul distopic*, la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=129303>

(79)Doina Butiurca, *Relații paradigmatic și strategii cognitive în discursul științific* la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=33956>

(80) Doina Butiurca, *The Humboldtian Foundations of the Intercultural Dialog* la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=254120>;

(81) Doina BUTIURCĂ, *The Foundations of the Aesthetics of the Sacred* la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=69062>

(82) Doina Butiurca, *The Greco-Latin foundations of the medical metaphor. The rol of linguistics in terminology* la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=17541>

(83) Doina BUTIURCĂ, *Impactul politicilor lingvistice asupra terminologiei / translatorului / The Impact of Linguistic Policies upon Terminology/the Translator* la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=123651>

(84) Doina Butiurca, *Metamorfoze privind transparența semnificantului*, la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=167693>

(85) Doina Butiurca, *Direcții de cercetare în terminologia actuală* la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=409751>

(86) Doina Butiurca, Butiurca Vlad-Olimpiu, *Rolul hiponimiei în dinamica dezvoltării subdomeniului/ramurii medicale* la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=161335>

Doina Butiurca, *Caracterul motivat al metaforei terminologice: motivarea metasemică*, la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=161370>

(87) Doina Butiurca, *Mesaj și modalități de construcție în titlul jurnalistic: intertextualitatea a fost indexat în (BDI) CEEOL* la <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=205507>

B. În DE GRUYTER sunt indexate:

(88) Doina Butiurca, *The Travelling Metaphor in Contemporary Terminology*, la <https://www.degruyter.com/view/j/ausp.2015.7.issue-3/ausp-2015-0056/ausp-2015-0056.xml>

(89) Doina Butiurca, *Transparency and Translatability of the Terminological Metaphor in the Domain of Computer Science (A Contrastive Analysis)* la <https://www.degruyter.com/downloadpdf/j/ausp.2014.6.issue-3/ausp-2015-0025/ausp-2015-0025.xml>

C. În EBSCO sunt indexate

(90) Studiul Doina Butiurca, *The Travelling Metaphor in Contemporary Terminology*, la <http://connection.ebscohost.com/c/articles/112337093/travelling-metaphor-contemporary-terminology>

(91) Doina Butiurca, Butiurca, Vlad Olimpiu, *Tipare de variație semantică și terminologică în vocabularul panlatin al pneumo-patiilor profesionale (studiu contrastiv, cu aplicație pe limbile neolatine și limba engleză)* la <http://web.b.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=18415377&AN=116272862&h=f6Lo5FzvfcjMeVET8t7Zq5%2fNYNW0UkvQ>

(92) Studiul Doina Butiurca, *Limba și mijloace retorico-stilistice în discursul sapiențial* la <http://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site>

(93) Doina Butiurca, *Retorica antilimbajului și sensurile libertății în romanul distopic* la <http://web.b.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=15829960&AN=73210387&h=>

(94) Doina Butiurca, *Relații paradigmatică și strategii cognitive în discursul științific* la <http://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=158>

(95) Doina Butiurca, *The Humboldtian Foundations of the Intercultural Dialog* la <http://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=15829960&AN=89863474&h=GjQZW6oKILgOjX0RYaXeqgr;>

(96) Doina Butiurca, *The Particular and the General in Idioms/Phraseologisms*, la <http://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=15829960&AN=89864083&h=60tUshOU00wOot2ugEObKPUspJVu%2bTjAt%2fG6I%2bYxnHCxPJ3jYbxVnt%2fpdxFl4Qo0PvG96O0WSIY2KZvFnF%2bKKA%3d%3d&crl=c&resultNs=AdminWebAuth&resultLocal=ErrCrINotAuth&crIhashurl=login.aspx%3fdirect%3dtrue%26profile%3dehost%26scope%3dsite%26authtype%3dcrawler%26jrnl%3d15829960%26AN%3d89864083>

(97) Doina BUTIURCĂ, *The Foundations of the Aesthetics of the Sacred*, la <http://web.b.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=15829960&AN=89863510&h=k0t>

(98) Doina Butiurca, *The Greco-Latin foundations of the medical metaphor. The role of linguistics in terminology* la <http://web.b.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=15829960&AN=90240426&h=rx1Y6O>

(99) Doina Butiurca, *The Humboldtian Foundations of the Intercultural Dialog* la <http://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=15829960&AN=89863474&h=GjQZW6oKILgOjX0RYaXeqgr;>

(100) Doina BUTIURCĂ, *Impactul politicilor lingvistice asupra terminologiei / translatorului / The Impact of Linguistic Policies upon Terminology/the Translator* la <http://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=15829960&AN=103674707&h=0>

(101) Doina Butiurca, *Metaforă terminologică, metaforă terapeutică. Rațional și intuitiv în discursul specializat,* la <http://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=15829960&AN=100634882&h=Hx7I6qiTsjoPPpPPJukVt%2bULG>

(102) Studiul Doina Butiurca, *Fundamentele lingvistice ale terminologiei economice,* la <http://web.b.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=15829960&AN=99724506&h=ysZZS8UIe1HL9B1%2bQ6koosYR8rl2Z>

(103) Doina BUTIURCA, *Metaforă terminologică, metaforă terapeutică. Rațional și intuitiv în discursul specializat/ The Terminological Metaphor, The Therapeutic Metaphor. The Rational and the Intuitive in the Specialized Discourse,* la <http://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=15829960&AN=1>

(104) Studiul Doina Butiurca, *Acomodarea substantivului abstract în terminologia filozofică,* <http://web.b.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=15829960&AN=111932619&h=>

E. În CEJSH (The Central European Journal of Social Sciences and Humanities)sunt indexate:

(105) Studiul Doina Butiurca, *The Travelling Metaphor in Contemporary Terminology*) la http://cejsh.icm.edu.pl/cejsh/element/bwmeta1.element.doi-10_1515_ausp-2015-0056

F. În BUOFIND sunt indexate

(106) Studiul Doina Butiurca, *The Travelling Metaphor in Contemporary Terminology,* la <http://vufind.uniovi.es/Record/oai%3Aadoaj.orgarticle%3Ae5dce619b31d4b85aa8dd2aeffa8f1a4>

G. În DeepDive

(107) Doina Butiurca, *Transparency and Translatability of the Terminological Metaphor in the Domain of Computer Science (A Contrastive Analysis)* la <https://www.deepdyve.com/lp/degruyter/transparency-and-translatability-of-the-terminological-metaphor-in-the-Bg60cAsQcS?articleList=%2Fsearch-related%3Fto%3DP0TrB0rWqm%26dataSource%255B%255D%3Ddegruyter%26page%3D20>

H. În CEON BIBLIOTEKA NAUKI

(108) Doina Butiurca, *Transparency and Translatability of the Terminological Metaphor in the Domain of Computer Science (A Contrastive Analysis)* la http://yadda.icm.edu.pl/yadda/element/bwmeta1.element.doi-10_1515_ausp-2015-0025

I. în ResearchGate

(109) Doina Butiurca, *Transparency and Translatability of the Terminological Metaphor in the Domain of Computer Science (A Contrastive Analysis)* la https://www.researchgate.net/publication/235751138_The_World_Meets_the_Body_Sociocultural_Aspects_ofTerminological_Metaphor

Î. in ProQuest

- (110) Doina Butiurca, Butiurca, Vlad Olimpiu, *Tipare de variație semantică și terminologică în vocabularul panlatin al pneumo-patiilor profesionale (studiu contrastiv, cu aplicație pe limbile neolatine și limba engleză)* la <http://search.proquest.com/openview/fe8bc7859165eb4e44377ec69ba762c9/1?pq-origsite=gscholar&cbl=2030648>
- (111) Doina Butiurca, *The Humboldtian Foundations of the Intercultural Dialog*, la <http://search.proquest.com/openview/db0343cd5f4cc660030ab042d00cc3cd/1?pq-origsite=gscholar&cbl=1136343>
- (112) Doina Butiurca, *The Particular and the General in Idioms/ Phraseologisms* la <http://search.proquest.com/openview/816d7b82651ccbff3426399f8dab6ecd/1?pq-origsite=gscholar&cbl=1136343>
- (113) Doina BUTIURCĂ, *The Foundations of the Aesthetics of the Sacred* la <http://search.proquest.com/openview/0dc593fd5b2e0d0ca660fba5ade60e4/1?pq-origsite=gscholar&cbl=1136343>
- (114) Doina Butiurca, *The Greco-Latin foundations of the medical metaphor. The rol of linguistics in terminologyste indexat in (BDI)ProQuest* la <http://search.proquest.com/openview/f1ce5a5fdff1f45f5f970313c2cf61bc/1?pq-origsite=gscholar&cbl=1136343>
- (115) Doina BUTIURCĂ, *Impactul politicilor lingvistice asupra terminologiei / translatorului / The Impact of Linguistic Policies upon Terminology/the Translator* la <http://search.proquest.com/openview/d6089db868fba9e3c991f93f7505958c/1?pq-origsite=gscholar&cbl=1136343>
- (116) Doina Butiurca, *Metaforă terminologică, metaforă terapeutică. Rațional și intuitiv în discursul specializat, este indexat in ProQuest* la <http://search.proquest.com/openview/3c25e4d112ceea90668a0e49ffb3fcc3/1?pq-origsite=gscholar&cbl=1136343>
- (117) Doina Butiurca, *Fundamentele lingvistice ale terminologiei economice*, la <http://search.proquest.com/openview/d0d72725fe77cf93a76f34e08af7e2ef/1?pq-origsite=gscholar&cbl=1136343>
- (118) Doina BUTIURCA, *Metaforă terminologică, metaforă terapeutică. Rațional și intuitiv în discursul specializat/ The Terminological Metaphor, The Therapeutic Metaphor. The Rational and the Intuitive in the Specialized Discourse*, la <http://search.proquest.com/openview/3c25e4d112ceea90668a0e49ffb3fcc3/1?pq-origsite=gscholar&cbl=1136343>
- (119) Doina Butiurca, *Acomodarea substantivului abstract în terminologia filozofică* la ProQuest <http://search.proquest.com/openview/afa1b476c58746158fd6b1064f9be355/1?pq-origsite=gscholar&cbl=1136343>

(J.) În HEBUT.FINDPLUS

- (120) Studiul Doina Butiurca, *Acomodarea substantivului abstract în terminologia filozofică* este indexat la <http://en.hebut.findplus.cn/?h=articles&db=edb&an=111932619>

(K.) În Current Studies in Romanian Linguistics *Comparative Romance Linguistics Bibliographies*

- (121) În Brian Imhoff, Texas A&M University, în *Current Studies in Romanian Linguistics Comparative Romance Linguistics Bibliographies Volume 61* (2012)
- (122) Doina Butiurca, *Impactul politicilor lingvistice asupra terminologiei / translatorului / The Impact of Linguistic Policies upon Terminology/the Translator*, în Brian Imhoff, Texas A&M University, în *Current Studies in Romanian Linguistics Comparative Romance Linguistics Bibliographies Volume 63* (2014), p. 12.

(123) Doina Butiurca, Metaforă terminologică, metaforă terapeutică. Rațional și intuitiv în discursul specializat, este indexat în Brian Imhoff, Texas A&M University, în Current Studies in Romanian Linguistics Comparative Romance Linguistics Bibliographies Volume 64, 2015, p.18

În Biblioteca Natională a Franței

(124) Doina Butiurca, The conceptual metaphor and the cultural substrate [Texte imprimé] / Doina Butiurcă ; coordination and editing, Silvana Cupeic, Paris: Éd. Prodifmultimedia, 2011, Indice(s) Dewey: 610.14 (22e éd.), **Numéros:** ISBN 978-2-7497-0108-0 (br.), **Notice n°:** FRBNF42659840 (in BNF Catalogue général)

(L)In Biblioteca Office québécois de la langue française

(125) Doina Butiurca, *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* [coord. vol. Tina Celestin, Xavier Darras], Office québécois de la langue française, Quebec (OQLF), Canada(2012)la https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/index_lexvoc.html

(M) In catalogul DG Trad Terminology Coordination Unit (sub egida Parlamentului European)

(126) Specialized Languages and Conceptualization [coord. Doina Butiurca, Attila Imre, Inga Druța], Lambert Academic Publishing, Deutschland (2013), volum indexat în Catalogul mondial KVK. ISBN:978-3-659-37328-2. La <http://termcoord.eu/catalogue/recommend-readings/linguistics/>

(N)Deutsche National Bibliothek

Ergebnis der Suche nach: *idn=1033947954*

(127) Specialized Languages and Conceptualization” [coord. Doina Butiurca, Attila Imre, Inga Druța], Lambert Academic Publishing, Deutschland (2013)Persistent Identifier URN:urn:nbn:de:101:1-201304263213; EAN 9783659373282; <https://portal.dnb.de/opac.htm?method=simpleSearch&cqlMode=true&query=idn%3D1033947954>

3.8. Comisii

Prezența într-o comisie de susținere a tezei de doctorat sau într-o comisie de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare.

Membru în Comisia de susținere a tezei de Doctorat

- (1) membru în Comisia de Doctorat la Universitatea București, cf. deciziei nr.19743/ 19 sept. 2013;
- (2) membru în Comisia de Doctorat la Universitatea București, cf. deciziei nr. 1792, din 13 noiembrie 2014.
- (3) membru în Comisia de Doctorat la Universitatea București, cf. deciziei nr.2042/ 2 noiembrie 2015.

Membru într-o comisie de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare

- (4) membru în Comisia de concurs pentru postul de conferențiar, la Universitatea Creștină Partium din Oradea, cf. deciziei nr./14.01.2013
- (5) membru în Comisia de concurs pentru postul de lector, la Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, cf. deciziei nr.264/05.02,2013.

(6) membru în Comisia de concurs pentru postul de conferențiar, la Universitatea din Craiova, cf. deciziei nr. 4612/06.09.2013.

(7) membru în Comisia de concurs pentru postul de lector, la Universitatea Sapienția din Cluj-Napoca, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Tîrgu-Mureș, Departamentul de Științe Sociale Aplicate, cf. deciziei nr. 1181/26.03.2012.

(8) membru în Comisia de concurs pentru postul de lector, la Universitatea Sapienția din Cluj-Napoca, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Tîrgu-Mureș, Departamentul de Științe Sociale Aplicate, 19 februarie 2014.

(9) membru în Comisia de concurs pentru postul de conferențiar, la Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, cf. deciziei 2437 din 01.08.2014.

Data
13.03.2017

Semnătura
BUTIURCA ILEANA-DOINA

CARTI

1.Doina Butiurca, *Lingvistică și terminologie. Hermeneutica metaforei în limbajele specializate*, [Cuvânt înainte prof. univ. dr. Gheorghe Chivu; referenți: prof. univ. dr. Angela Bidu-Vrăncianu, prof. univ. dr. Gheorghe Chivu, cercet. șt. habilit. Inga Druță], 2016, Editura Institutului European Iași, 239 pagini, ISBN: 978-606-24-0133-7 30x239/100= 71.7

4. .Doina Butiurca, *Dicționar selectiv - Critici literari și esești români* (Iulian Boldea, Al. Cistelean, Cornel Moraru (coordonatori), Editura Arhipelag XXI, Tîrgu-Mureș (2016), nr. pagini: 647, ISBN 978-606-93692-2-7. **(COAUTOR: 102 pagini)**

5.Doina Butiurca, *Suba Reka*, Dictionar multilingv de gramatică, Editura Institutului European Iași, 2018, ISBN 978-606-24-0242-6, nr. pagini 473.

STUDII IN REVISTE

5. Doina Butiurca, *Insertion of numerals in specialized languages*, în *Studia Universitatis Petru Maior*, Philologia nr. 20/2016, Universitatea Târgu-Mures, p.55-60, ISSN 1582-9960, revista CNCIS (B)indexată în baze de date internaționale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

7.Doina Butiurca, *Expansion Patterns of the Terminological Metaphor*, în *Acta Universitatis Sapientia, Philologica*, vol. 8, nr. 3 (2016) pp. 53–59 (7 pagini), ISSN 2068-2956 (online version), ISSN 2067-5151(printed version), ISSN-L 2067-5151.

8. conf. dr. abilitat Doina BUTIURCA, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Târgu-Mureș, Universitatea Sapienția din Cluj-Napoca, EQUIVALENCE/ ANALOGY IN COMMON VOCABULARY, ABSOLUTE COGNITIVE SYNONYMY IN SPECIALISED VOCABULARY publicat în JOURNAL OF ROMANIAN LITERARY STUDIES nr. 14/ 2018 p 85-95, revista indexată în BDI: CEEOL, EBSCO-HOST, Global Impact Factor,Google Scholar, Academia.Edu, Researchgate.org

9. conf. dr. abilitat Doina BUTIURCA, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Târgu-Mureș, Universitatea Sapienția din Cluj-Napoca, *Sintagma terminologică*, în *Studia Universitatis Petru Maior* nr. 24/2018, pp. 82 – 89 Revistă acreditată de C.N.C.S. (categoria B) și indexată în: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO, ISSN 1582-9960

10. Doina BUTIURCA, *Language of the Hand in the Indo-European Idioms*, în *Acta Sapientiae Philologica* 2017, pp. 63.71 Revistă acreditată de C.N.C.S. (categoria B) și indexată BDI.), ISSN 2068-2956(online version), ISSN 2067-5151(printed version), ISSN-L 2067-5151.

12. Doina Butiurca, FREEDOM AND PARADOX IN LIVIU REBREANU’S WORK, în vol. *Mediating Globalization: Identities in Dialogue, Language and Discourse*, Arhipelag XXII Press, Tîrgu Mureș, 2018, p. 8- 14, ISBN: 978-606-93692-8-9

13. Doina Butiurca, *Rolul adjectivului categorial în sintagma terminologică*, în JOURNAL OF ROMANIAN LITERARY STUDIES nr. 15/ 2018, revista indexată în BDI: CEEOL, EBSCO-HOST, Global Impact Factor, Google Scholar, Academia.Edu, Researchgate.org Arhipelag XXI Press, ISSN: 2248-3004

RECENZII

Doina Butiurca(recenzie), Dumitru Draica, *Limba română literară. Unitate în diversitate*, în „Studia Universitatis „Petru Maior” – Philologia, Tg. Mureș, nr. 20, mai 2016, Baza de date internațională CEEOL.

CONFERINȚE

1. Doina Butiurca, [TERMINOLOGY AND DEGRAMMATICALIZATION](#), Conferința Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity 4, 18-19 mai 2017, organizator Universitatea Petru Maior, Târgu-Mureș.
2. Doina Butiurca, ADAM AND EVE - PROLEGOMENA AT THE MYTH OF THE PRIMORDIAL PAIR “NEW REALISM”) la Conferința LITERATURE, DISCOURSE AND INTERCULTURAL DIALOGUE, 2016, 8-9 decembrie ; organizatori: Universitatea Petru Maior, Târgu-Mureș, Universitatea Dimitrie Cantemir, Institutul de Studii Multiculturale Alpha, Institutul de Științe Socio-Umane Gheorghe Șincai (lucrare
3. Conferința LITERATURE, DISCOURSE AND INTERCULTURAL DIALOGUE 5, 2017, 8-9 decembrie cu lucrarea Doina Butiurca, INTRODUCTION TO A THEORY OF CONCEPTOLOGY *The Proceedings of the International Conference Literature, Discourse and Multicultural Dialogue. Section: Language and Discourse, 5*, publicat în Arhipelag XXI Press, p. 69-74, ISBN -978-606-93590-3-7.
4. Conferința Internațională Trans-Linguistica, 25-27 mai 2017, organizator: Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste, Tg-Mureș (limba conferinței: maghiară, română, engleză, germană). Titlul lucrării prezentate: *Variație diacronică în terminologia lingvistică*
5. Participant la masa rotundă: Doina Butiurca, *Vocabulaire panlatin de sémiologie psychiatrique: les phobies* (Proiect de terminologie, realizat în cadrul *Asemblea Xeral/Adunarea Generală*) la *XIII Ziua Realiter*, 6/7 oct. 2017, organizată de Universitatea Politehnică Catalană și Institutul Cultural de Lingvistică, Barcelona, Spania.
6. **Conferința** la IETM 2017, 26/27 octombrie, organizată de Universitatea ”Petru Maior” din Târgu-Mureș. **Titlul lucrării:**, *Nanotechnology terminology within the context of the specialized languages of traditional sciences*.
7. Doina Butiurca, *Dificultăți de predare a limbii române ca limbă străină: flexiunea nominală*, la Masa Rotundă LIMBA ROMÂNĂ CA LIMBĂ STRĂINĂ Alba Iulia, 9 iunie 2017, din cadrul Conferinței Internaționale „DIALOGUL CULTURILOR ÎNTRE TRADIȚIE ȘI MODERNITATE- FILOLOGIE”
8. **Doina Butiurca, The epistemological function of interdisciplinary metaphor in the discourse of social sciences**, la al XXVII Congres Internațional Academia Europeană de Management și Administrarea Afacerilor (AEDEM) București, 4-5 septembrie 2018 Antreprenoriatul local și globalizarea, secțiunea Educație, www.ince.ro/Evenimente/PROGRAM_AEDEM_2018_-_RO_-1-.pdf
9. conf. dr. abilitat Doina BUTIURCA, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Târgu-Mureș, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca, **Metafora conceptuală în domeniul științelor sociale, la Colocviul național cu participare internațională FILOLOGIA MODERNĂ: Realizări și perspective în context european, cu genericul Moștenire, Influență, Continuitate, organizat de** Institutul de Filologie Română „Bogdan Petriceicu-Hasdeu”, din cadrul Ministerului Educației, Culturii și Cercetării din Republica Moldova, 4 oct. 2018 Chișinău

10. Doina BUTIURCA, HERMENEUTICA TRADUCERII METAFOREI ÎN LIMBAJELE SPECIALIZATE la Colocviul Științific Internațional, Filologia secolului al XXI-lea, organizat de Universitatea de Stat Alecu Russo din Bălți, Facultatea de litere, 26-27 oct. 2018. Bălți
11. RECENZII
12. 1. Doina Butiurca, Recenzie Simona Nicoleta Staicu. *Aspecte ale limbajului medical românesc*, Editura de Vest (2016) în *Studia Universitatis Petru Maior* 23/2017, pp. 108-109, revistă indexată CNCIS B + BDI, ISSN: 1582-9960.
13. 2. Doina Butiurca (recenzie), Dumitru Draica, *Limba română literară. Unitate în diversitate*, în „Studia Universitatis „Petru Maior” – Philologia, Tg. Mureș, nr. 20, mai 2016, Baza de date internațională CEEOL.

VOLUMELE CONFERINTELOR

1. Doina Butiurca, [TERMINOLOGY AND DEGRAMMATICALIZATION](#), pp.43-30, în vol. 4, *The Proceedings of the International Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity* secțiunea Language and Discourse (ed.: Iulian Boldea, Cornel Sigmirean - Țirgu-Mureș), Edit. (C) Arhipelag XXI Press, 2017, ISBN 978-606-8624-01-3.

2. Doina Butiurca, *ADAM AND EVE - PROLEGOMENA AT THE MYTH OF THE PRIMORDIAL PAIR "NEW REALISM"*, pp. 69-76, în vol. 4 al Conferinței "The Proceedings of the International Conference Literature, Discourse and Multicultural Dialogue", Section: Language and Discourse (edit. Iulian Boldea, Cornel Sigmirean) 2016, Țirgu-Mureș, 2016, ISBN: 978-606-8624-16-7 (C) Arhipelag XXI Press, 2016. ISBN 978-606-8624-01-3.

3. Doina Butiurca, INTRODUCTION TO A THEORY OF CONCEPTOLOGY, pp.69-74, în vol. 5. Literature, Discours and the Power of Multicultural Dialogue, **Section: Language and Discourse** (editor Iulian Boldea), Țirgu-Mureș, Mureș, 2017, ISBN: 978-606-8624-12-9.

CURSURI

Curs Fonetică (Elektronikus) 103 pp. – $5 \times 103 / 100 = 5.15 \times 2 \text{ év} = 10.30$
Curs Lexicologia (Elektronikus) 90 pp. – $5 \times 90 / 100 = 4.5 \times 2 \text{ év} = 9$
Curs Sintaxa (Elektronikus) 236 pp. – $5 \times 236 / 100 = 11.08 \times 2 \text{ év} = 22.16$
Curs Morfologie (Elektronikus) 143 pp. - $5 \times 143 / 100 = 7.15 \times 2 \text{ év} = 14.3$
Curs practic III (Elektronikus) 196 pp. – $5 \times 196 / 100 = 9.80 \times 2 \text{ év} = 19.6$
Curs practic IV (Elektronikus) 145 pp. – $5 \times 145 / 100 = 6.45 \times 2 \text{ év} = 12.9$
Curs Introducere în Terminologie I (Elektronikus) 115 pp. – $5 \times 115 / 100 = 5.75 \times 2 \text{ év} = 11.5$
Curs Introducere în Terminologie II (Elektronikus) 97 pp. – $5 \times 97 / 100 = 4.85 \times 2 \text{ év} = 9.7$
Seminar Fonetică (Elektronikus) 93 pp. – $3 \times 93 / 100 = 2.19 \times 2 \text{ év} = 4.38$
Seminar Lexicologie (Elektronikus) 107 pp. - $3 \times 107 / 100 = 3.21 \times 2 \text{ év} = 6.42$
Seminar Introducere în Terminologie I (Elektronikus) 87 pp. – $3 \times 87 / 100 = 2.16 \times 2 \text{ év} = 4.32$
Seminar Introducere în Terminologie II (Elektronikus) 97 pp. – $3 \times 97 / 100 = 2.96 \times 2 \text{ év} = 5.82$

CARTI

1. Doina Butiurca, *Lingvistică și terminologie. Hermeneutica metaforei în limbajele specializate*, [Cuvânt înainte prof. univ. dr. Gheorghe Chivu; referenți: prof. univ. dr. Angela Bidu-

Vrănceanu, prof. univ. dr. Gheorghe Chivu, cercet. şt. habilit. Inga Druţă], 2016, Editura Institutului European Iaşi, 239 pagini, ISBN: 978-606-24-0133-7 30x239/100= 71.7

2. Doina Butiurca, *Dictionar de critica si teorie literara* (coord. Iulian Boldea, Al. Cistelean, Cornel Moraru (coordonatori), Editura Universităţii Petru Maior (Editură acreditată B cod 200), Tîrgu-Mureş (2016), nr. pagini: 450, ISBN 978-973-7794-84-0. (COAUTOR, **74 pagini**)

3. Doina Butiurca, *Dictionar de critica si teorie literara* (coord. Iulian Boldea, Al. Cistelean, Cornel Moraru (coordonatori), Editura Universităţii Petru Maior (Editură acreditată B cod 200), Tîrgu-Mureş (2016), nr. pagini: 450, ISBN 978-973-7794-84-0. (COAUTOR, **74 pagini**)

4. Doina Butiurca, *Dicţionar selectiv - Critici literari şi eseişti români* (Iulian Boldea, Al. Cistelean, Cornel Moraru (coordonatori), Editura Arhipelag XXI, Tîrgu-Mureş (2016), nr. pagini: 647, ISBN 978-606-93692-2-7. (COAUTOR: **102 pagini**)

5. Doina Butiurca, Suba Reka, Dictionar multilingv de gramatică, Editura Institutului European Iaşi, 2018, ISBN 978-606-24-0242-6, nr. pagini 473.

STUDII IN REVISTE

5. Doina Butiurca, *Insertion of numerals in specialized languages*, în *Studia Universitatis Petru Maior*, Philologia nr. 20/2016, Universitatea Tîrgu-Mureş, p.55-60, ISSN 1582-9960, revista CNCIS (B) indexată în baze de date internaţionale: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO.

7. Doina Butiurca, *Expansion Patterns of the Terminological Metaphor*, în *Acta Universitatis Sapientia, Philologica*, vol. 8, nr. 3 (2016) pp. 53–59 (7 pagini), ISSN 2068-2956 (online version), ISSN 2067-5151 (printed version), ISSN-L 2067-5151.

8. conf. dr. abilitat Doina BUTIURCA, Facultatea de Ştiinţe Tehnice şi Umaniste din Tîrgu-Mureş, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca, EQUIVALENCE/ ANALOGY IN COMMON VOCABULARY, ABSOLUTE COGNITIVE SYNONYMY IN SPECIALISED VOCABULARY publicat în JOURNAL OF ROMANIAN LITERARY STUDIES nr. 14/ 2018 p 85-95, revista indexată în BDI: CEEOL, EBSCO-HOST, Global Impact Factor, Google Scholar, Academia.Edu, Researchgate.org

9. conf. dr. abilitat Doina BUTIURCA, Facultatea de Ştiinţe Tehnice şi Umaniste din Tîrgu-Mureş, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca, *Sintagma terminologică*, în *Studia Universitatis Petru Maior* nr. Nr. 24/2018, pp. 82 – 89 Revistă acreditată de C.N.C.S. (categoria B) şi indexată în: CEEOL, EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, SCPIO, ISSN 1582-9960

10. Doina BUTIURCA, *Language of the Hand in the Indo-European Idioms*, în *Acta Sapientiae Philologica* 2017, pp. 63.71 Revistă acreditată de C.N.C.S. (categoria B) şi indexată BDI.), ISSN 2068-2956 (online version), ISSN 2067-5151 (printed version), ISSN-L 2067-5151.

12. Doina Butiurca, FREEDOM AND PARADOX IN LIVIU REBREANU'S WORK, în vol. *Mediating Globalization: Identities in Dialogue, Language and Discourse*, Arhipelag XXII Press, Tîrgu Mureş, 2018, p. 8- 14, ISBN: 978-606-93692-8-9

13. Doina Butiurca, *Rolul adjectivului categorial în sintagma terminologică*, în JOURNAL OF ROMANIAN LITERARY STUDIES nr. 15/ 2018, revista indexată în BDI: CEEOL, EBSCO-HOST, Global Impact Factor, Google Scholar, Academia.Edu, Researchgate.org Arhipelag XXI Press, ISSN: 2248-3004

RECENZII

Doina Butiurca (recenzie), Dumitru Draica, *Limba română literară. Unitate în diversitate*, în „Studia Universitatis „Petru Maior” – Philologia, Tg. Mureş, nr. 20, mai 2016, Baza de date internaţionale CEEOL.

CONFERINŢE

3. Doina Butiurca, TERMINOLOGY AND DEGRAMMATICALIZATION, Conferința Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity 4, 18-19 mai 2017, organizator Universitatea Petru Maior, Târgu-Mureș.
4. Doina Butiurca, ADAM AND EVE - PROLEGOMENA AT THE MYTH OF THE PRIMORDIAL PAIR "NEW REALISM" la Conferința LITERATURE, DISCOURSE AND INTERCULTURAL DIALOGUE, 2016, 8-9 decembrie; organizatori: Universitatea Petru Maior, Târgu-Mureș, Universitatea Dimitrie Cantemir, Institutul de Studii Multiculturale Alpha, Institutul de Științe Socio-Umane Gheorghe Șincai (lucrare)
14. Conferința LITERATURE, DISCOURSE AND INTERCULTURAL DIALOGUE 5, 2017, 8-9 decembrie cu lucrarea Doina Butiurca, INTRODUCTION TO A THEORY OF CONCEPTOLOGY *The Proceedings of the International Conference Literature, Discourse and Multicultural Dialogue. Section: Language and Discourse*, 5, publicat în Arhipelag XXI Press, p. 69-74, ISBN -978-606-93590-3-7.
15. Conferința Internațională Trans-Linguistica, 25-27 mai 2017, organizator: Universitatea Sapienția, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste, Tg-Mureș (limba conferinței: maghiară, română, engleză, germană). Titlul lucrării prezentate: *Variație diacronică în terminologia lingvistică*
16. Participant la masa rotundă: Doina Butiurca, *Vocabulaire panlatin de sémiologie psychiatrique: les phobies* (Proiect de terminologie, realizat în cadrul Asemblea Xeral/Adunarea Generală) la XIII Ziua Realiter, 6/7 oct. 2017, organizată de Universitatea Politehnică Catalană și Institutul Cultural de Lingvistică, Barcelona, Spania.
17. **Conferința** la IETM 2017, 26/27 octombrie, organizată de Universitatea "Petru Maior" din Târgu-Mureș. **Titlul lucrării:**, *Nanotechnology terminology within the context of the specialized languages of traditional sciences*.
18. Doina Butiurca, *Dificultăți de predare a limbii române ca limbă străină: flexiunea nominală*, la Masa Rotundă LIMBA ROMÂNĂ CA LIMBĂ STRĂINĂ Alba Iulia, 9 iunie 2017, din cadrul Conferinței Internaționale „DIALOGUL CULTURILOR ÎNTRE TRADIȚIE ȘI MODERNITATE- FILOLOGIE”
19. **Doina Butiurca, The epistemological function of interdisciplinary metaphor in the discourse of social sciences, la al XXVII Congres Internațional Academia Europeană de Management și Administrarea Afacerilor (AEDEM) București, 4-5 septembrie 2018** Antreprenoriatul local și globalizarea, secțiunea Educație, www.ince.ro/Evenimente/PROGRAM_AEDEM_2018_-_RO_-1-.pdf
20. conf. dr. abilitat Doina BUTIURCA, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Târgu-Mureș, Universitatea Sapienția din Cluj-Napoca, **Metafora conceptuală în domeniul științelor sociale, la Colocviul național cu participare internațională FILOLOGIA MODERNĂ: Realizări și perspective în context european, cu genericul Moștenire, Influență, Continuitate, organizat de Institutul de Filologie Română „Bogdan Petriceicu-Hasdeu”, din cadrul Ministerului Educației, Culturii și Cercetării din Republica Moldova, 4 oct. 2018 Chișinău**
21. Doina BUTIURCA, HERMENEUTICA TRADUCERII METAFOREI ÎN LIMBAJELE SPECIALIZATE la Colocviul Științific Internațional, Filologia secolului al XXI-lea, organizat de Universitatea de Stat Alecu Russo din Bălți, Facultatea de litere, 26-27 oct. 2018. Bălți

VOLUMELE CONFERINTELOR

1. Doina Butiurca, TERMINOLOGY AND DEGRAMMATICALIZATION, pp.43-30, în vol. 4, *The Proceedings of the International Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity* secțiunea Language and Discourse (ed.: Iulian Boldea, Cornel Sigmirean - Tîrgu-Mureș), Edit. (C) Arhipelag XXI Press, 2017, ISBN 978-606-8624-01-3.
2. **Doina Butiurca, ADAM AND EVE - PROLEGOMENA AT THE MYTH OF THE PRIMORDIAL PAIR "NEW REALISM", pp. 69-76, în vol. 4 al Conferinței "The Proceedings of the International Conference Literature, Discourse and Multicultural Dialogue", Section: Language and Discourse**

(edit. Iulian Boldea, Cornel Sigmirean)2016, Tîrgu-Mureş, 2016, ISBN: 978-606-8624-16-7 (C) Arhipelag XXI Press, 2016. ISBN 978-606-8624-01-3.

3.Doina Butiurca, INTRODUCTION TO A THEORY OF CONCEPTOLOGY, pp.69-74, în vol. 5. Literature, Discours and the Power of Multicultural Dialogue, **Section: Language and Discourse** (editor Iulian Boldea), Tîrgu-Mureş, Mureş, 2017, ISBN: 978-606-8624-12-9.

RECENZII

1. Doina Butiurca, Recenzie Simona Nicoleta Staicu. *Aspecte ale limbajului medical românesc*, Editura de Vest (2016) în *Studia Universitatis Petru Maior* 23/2017, pp.. 108-109, revistă indexată CNCIS B + BDI, ISSN: 1582-9960.
2. Doina Butiurca (recenzie), Dumitru Draica, *Limba română literară. Unitate în diversitate*, în „Studia Universitatis „Petru Maior” – Philologia, Tg. Mureş, nr. 20, mai 2016, Baza de date internaţionale CEEOL.

Citari in strainatate, 2016/ 2017:

Bianca Tomoni în art. *Comment vont les affaires ? Rencontres franco-anglaises au niveau des langues de spécialité et des concepts* pag. 136 din *Synergies Royaume-Uni et Irlande* nr. 5, 2012, ISSN: 1961-9464, ISSN de l'édition en ligne: 2261 – 3471 **citează** Doina Butiurca, *French Influence (Influenţa franceză) la* paginile 216/217/219/221

Citari in tară 2016/ 2017:

1. Simona Nicoleta Staicu, în vol *Aspecte ale limbajului medical românesc actual*, Editura de Vest, 2016, Timişoara, ISBN 978-973-36-0685-7 citează la pagina 176 studiul Doina Butiurca, Silvana Cupciuc (eds), *The conceptual metaphor and the cultural substrate (Etudes d'anthropologie linguistique et terminologie)* Editions Prodifmultimedia Paris (2011), ISBN 978-2-7497-0108-0 [CAPITOL DE CARTE: nr. de pagini: 98].
2. **Alexandra Denisa, IGNA** în art. EINE DEUTSCH-RUMÄNISCHE VERGLEICHENDE SEMANTIK DER BEZEICHNUNGEN VON MENSCHLICHEN KÖRPERTEILEN, p. 138. în revista *Studii de Ştiinţă şi Cultură* 2016, Vol. 12 Issue 1, p 138, Arad, Romania, ISSN 1841401(print), ISSN – L 1841-1401, ISSN 2067-5135 (onlinea). Revista este indexata (BDI), CEEOL, Index COPERNICUS, DOAJ, EBSCO citează Doina Butiurca, „...Pilat [...] luând apă şi-a spălat mâinile...” în *contextul antropologiei culturale*(publicat în *Limba română* Chisinau, 2010).
3. **Costel Siserman, Mihaela Munteanu Siserman**, în art. *Consideraţii privind denumirea medicală*, la pag. 821/ 828, din vol. Actele Conferinţei Internaţionale de Onomastică (ICONN 3), Baia-Mare, 1-3 sept.2016, Cluj-Napoca, Editura Mega, Editura Argonaut ISBN 978-606-543-683-1,(indexat ISI Web of Science, Conference Proceedings Citation Index – Thomson Reuters) **citează** Butiurcă, Doina. 2009. *Fundamentele greco-latine ale terminologiei medicale*. In The Proceedings of the European Integration-Between Tradition and Modernity Congress, vol. nr. 3, 515–525. Târgu-Mureş: Editura Universităţii „Petru Maior”.
4. **Simona Nicoleta Staicu**, în vol *Aspecte ale limbajului medical românesc actual*, Editura de Vest, 2016, Timişoara, ISBN 978-973-36-0685-7 citează la p. 176 Doina Butiurca, *Levels of Analysis of Metaphor Terminology*, în **volumul colectiv** al Simpozionului cu participare internaţională, *Plurilingual terminology in the context of European intercultural dialogue*, [coord. Doina Butiurca, Attila Imre, Inga Druta], pag. 85-94, Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2011,
5. **Maria-Magdalena JIANU**, Universitatea Hyperion, Bucureşti în art. *Stereotipurile lingvistice din textele administrative ale instituţiilor Uniunii Europene de la Bruxelles*, la pp.155/159, din MERIDIAN CRITIC Nr.1 (Volume 26) 2016, Analele Universităţii Ştefan cel Mare, Suceava, seria Filologie ISSN 2069-6787 citează Butiurcă, Doina, 2006. „Limbajul legislaţiei europene”, în *Lucrările primului simpozion internaţional de lingvistică*, Academia Română, Institutul de Lingvistică Iorgu Iordan- Al. Rosetti, Editura Universităţii din Bucureşti
6. Jukka HAVU Universitatea din Tampere, Finlanda, în art. *Sistemul temporal şi aspectual al limbii române în contextul romanic* citează Butiurcă, Doina „Fondul latin şi inovaţia în vocabularul panromanice”, revista *Limba Română*, Nr. 4-6, anul XVI, 2006. Citarea se face în

- Analele Universității Dunărea de Jos din Galați, Fascicula XXIV, pag. 38, în 2016. ISSN 1844-9476 Edit. Casa Cartii de Stiinta, Cluj-Napoca.
7. Eugenia Mincu, Terminologia medicală în limba română: evoluție și tendințe (teza de abilitare), Chisinau, 2018 citează Butiurca D. Lingvistică și terminologie. Hermeneutica metaforei în limbajele specializate. Iași: Institutul European., Iași, Editura Institutului European, p.242
 8. Revista Diacronia citează, Doina Butiurca, Sintagma terminologică extinsă, la pag 25 ISSN: 2393-1140
 9. 10.Constantin Ioan Mladin citează în LE MÊME, LE SEMBLABLE ET LE DIFFÉRENT AU SEIN DE LA LANGUE, DE LA LITTÉRATURE ET DE LA CULTURE DANS LES PAYS FRANCOPHONES, Skopje 2018, ISBN 978-608-234-058-6 Actes du Colloque international, Skopje, 04 - 05 novembre 2016, Doina Butiurca, Influența franceză la pag. 279
 10. Juráková, Karolina, in Porovnání významových změn španělských a rumunských substantiv latinského původu , 2016 , citează Doina Butiurca, Fondul latin și inovația în vocabularul panroman, la pag 9 .(sursa, Academic Google).
https://dspace.cuni.cz/bitstream/handle/20.500.11956/78596/BPTX_2014_2_11210_0_407072_0_164796.pdf?sequence=1&isAllowed=y
 11. Letitia Durnea, in *Thinking in Paremiology*, apărută in Cross-Cultural Management Journal XIX, 2, 2017, Letitia Durnea, in *Thinking in Paremiology*, apărută in Cross-Cultural Management Journal XIX, 2, 2017, ISSN: 2286-0452, citează Doina Butiurca, Considerații asupra raporturilor dintre semantica, logica și ontologie
 12. Maria Ploae Hanganu, in art. Specificul terminologiei ca știință în raport cu celelalte științe ale limbajului, citează, Doina Butiurca, Limbajul medical, Influența engleză, in Limba română XLIV (9-12), Editura Academiei București ISSN 0024-3523, pag. 529.
 13. Ana Așkar, în Dynamics of medical language due to political and economic context citează Doina Butiurca, Limbajul medical. Influența engleză, in *Journal of Romanian Literary Studies*, 15, ISSN 2248-3004, index BDI, 2018 P. 463
 14. Corina Sandiuc, in Languages and culture in contact: the french language and the maritime terminology citează Doina Butiurca, Influența franceză, la pag. 103, în Diversité et Identité Culturelle en Europe ISSN 2067-0931. Editura Muzeul National al Literaturii Române 2014.
 15. **Juravle Mariana** în teza de doctorat *Formarea competențelor cognitivele elevii claselor liceale în cadrul disciplinei „Pregătire sportivă teoretică”* susținută la Universitatea de Stat din Chisinau citează Butiurcă Doina. Metamorphoses of the transparency of significant. In: Annals of "1 Decembrie 1918" University of Alba Iulia - Philology (I (1)/2007. p. 220-227.(sursa, Academic Google).
 16. **17.Simona Nicoleta Staicu**, în vol *Aspecte ale limbajului medical românesc actual*, Editura de Vest, 2016, Timișoara, ISBN 978-973-36-0685-7 citează la pagina 176 studiul Doina Butiurca, Silvana Cupciuc (eds), *The conceptual metaphor and the cultural substrate (Etudes d'anthropologie linguistique et terminologie)* [referenți: Angela Bidu-Vrăncănu, Attila Imre, Cristina- Alice Toma], **Editions Prodifmultimedia Paris** (2011), ISBN 978-2-7497-0108-0 [CAPITOL DE CARTE: nr. de pagini: 98].
 17. **18.Alexandra Denisa, IGNA** în art. EINE DEUTSCH-RUMÄNISCHE VERGLEICHENDE SEMANTIK DER BEZEICHNUNGEN VON MENSCHLICHEN KÖRPERTEILEN, p. 138. în revista *Studii de Știință și Cultură* 2016, Vol. 12 Issue 1, p 138, Arad, Romania, ISSN 1841401(print), ISSN – L 1841-1401, ISSN 2067-5135 (onlinea). Revista este indexată (BDI), CEEOL, Index COPERNICUS, DOAJ, EBSCO citează Doina Butiurca, „...Pilat [...] luând apă și-a spălat mâinile...” în contextul antropologiei culturale (publicat în Limba română Chisinau, 2010).
 18. **(31) Simona Nicoleta Staicu**, în vol *Aspecte ale limbajului medical românesc actual*, Editura de Vest, 2016, Timișoara, ISBN 978-973-36-0685-7 citează la p. 176 Doina Butiurca, *Levels of Analysis of Metaphor Terminology*, în **volumul colectiv** al Simpozionului cu participare internațională, *Plurilingual terminology in the context of European intercultural dialogue*, [coord. Doina Butiurca, Attila Imre, Inga Druta], pag. 85-94, Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2011,
 19. **Maria-Magdalena JIANU**, Universitatea Hyperion, București în art. *Stereotipurile lingvistice din textele administrative ale instituțiilor Uniunii Europene de la Bruxelles*, la pp.155/159, din MERIDIAN CRITIC Nr.1 (Volume 26) 2016, Analele Universității Ștefan cel Mare, Suceava,

seria Filologie ISSN 2069-6787 citează Butiurcă, Doina, 2006. „Limbajul legislației europene”, în *Lucrările primului simpozion internațional de lingvistică*, Academia Română, Institutul de Lingvistică Iorgu Iordan- Al. Rosetti, Editura Universității din București

CRONICA, RECENZARE 2016/ 1017

1. **Corina Bozedeau** Université „Petru Maior”, Târgu-Mureș Roumanie face recenzie (pp.325-327) volumului Doina BUTIURCĂ, *Lingvistică și terminologie. Hermeneutica metaforei în limbajele de specialitate*, Iași, Institutul European, „Academica. Științele limbajului”, 2015, 238, în *Philologica Jassyensis* (revistă a Institutului de Filologie Română „A. Philippide” indexată ISI – Filiala din Iași a Academiei Române și Asociației Culturale „A. Philippide” din Iași.) **an XII, nr. 1 (23), 2016**, Iasi, ISSN 1841-5377, ISSN online 2247-8353, ISSN-L 1841-5377.
2. **Alina Gioroceanu**, *Conceptual și metaforic* (recenzie la volumul *Lingvistică și terminologie. Hermeneutica metaforei în limbajele specializate*, Editura Institutului European Iasi), în revista *Ramuri* nr.12, 2016, revistă editată de Uniunea Scriitorilor din România și Fundația Ramuri, Craiova, ISSN: 1220-6342.

Prezența în baze de date din țară și străinătate:

c. Prezența în Baze de date din România

În Cataloagele B.C.U.

(1) în cataloagele B.C.U. Iași [Baza de date BCU01 (2)] (cota II-347.778 ; Cota: II-355.638);

Prezența vol. *Sensuri ale libertății religioase în opera epică*, în:

(2) cataloagele B.C.U. Timișoara (Depozit legal nr. 1686811; Număr inventar DTL: 13D.L.11574);

(3) B.C.U. Iași (cota III-312.409);

Prezența vol. *Introducere la Estetica sacrului* în:

(4) B.C.U. Iași (cota II-402.665);

(5) în B.C.U. Iași la BCU01(Doina Butiurca *Le prestige européen de la langue latine: la langue roumaine dans la communion des langues romanes*) ;

(6) în B.C.U. Iași (Depozit legal BCU01, (Doina Butiurca, *Semnul lingvistic*)

(7) în BRL, 53, 2010(BIBLIOGRAFIA ROMÂNEASCĂ DE LINGVISTICĂ) este prezent studiul (Doina Butiurca, *Semnul lingvistic*); Prezența vol. Doina Butiurca, *Simbolismul religios în opera lui Liviu Rebreanu*, Editura Universits XXI, Iași, 2005 în:

(8) cataloagele B.C.U. Iași (cota III- 283.722),

(9) cataloagele B.C.U. Cluj-Napoca (cota Legal 200507589);

(10) In *Referințe critice, Istorie și critică literară*, Presa Universitară Clujeană 2013, ISSN: 1453-603X, pag. 7 se citeaza vol. Doina Butiurca, *Simbolismul religios...*

(11) În B.A.R./ cataloagele Bibliotecii Academiei Române București

Doina Butiurca, *Semnul lingvistic* la cota II 334255).

(12) În vol. *Bibliografia Națională Română*, Editura Bibliotecii Naționale a României, București, 2010, ISSN 1221- 9126:

(13) In BIBLIOTECA NAȚIONALĂ A MOLDOVEI (Chișinău)- 6 studii

MEMBRU IN SOCIETATI STIINTIFICE

Membru Realiter, Paris (din 2009- 2025);

Membru în Societatea Al. Phillipide, Iasi.

Membru în Scoala Doctorală de la Universitatea Petru Maior

Membru în Comisii de doctorat (Universitatea București)

Membru în 26 de comisii din cadrul Scolii Doctorale 2023

Membru în 4 comitete ale Conferințelor Internaționale 2023

Membru al colegiului de redacție la Revista *Philologia* din Chișinău, ISSN 1857-4300, revistă a Institutului de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei (acreditată C de CNAA, din Republica Moldova)

Membru într-o comisie de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare
Doina Butiurca, Membru în Comisia de concurs pentru ocuparea postului didactic de asistent universitar, poziția 52, Departamentul SL 1, Facultatea de Științe și Litere "Petru-Maior" de la UMFST "George Emil Palade" din Târgu-Mureș, în baza deciziei Rectorului nr.64 din 16.01.2024.
Doina Butiurca, Membru în Comisia de concurs pentru ocuparea postului didactic de asistent universitar, poziția 46, Departamentul SL 1, Facultatea de Științe și Litere "Petru-Maior" de la UMFST "George Emil Palade" din Târgu-Mureș, în baza deciziei Rectorului nr.74 din 16.01.2024.
Doina Butiurca, Membru în Comisia de concurs pentru ocuparea postului didactic de asistent universitar, poziția 47, Departamentul SL 1, Facultatea de Științe și Litere "Petru-Maior" de la UMFST "George Emil Palade" din Târgu-Mureș, în baza deciziei Rectorului nr. 690 din 5.07.2024.

Membru în Comisii de concurs

Membru în Comisia de concurs pentru postul de profesor universitar, poziția 5, Departamentul de Limbă și Literatură, Universitatea din Craiova

Membru în 2 comisii/ de licență (Universitatea Sapientia)/de numire pe post(Universitatea Craiova) 2023

membru în Comisia de concurs pentru postul de conferențiar, la Universitatea Creștină Partium din Oradea, cf. deciziei nr./14.01.

membru în Comisia de concurs pentru postul de lector, la Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, cf. deciziei nr.264/05.02.

membru în Comisia de concurs pentru postul de conferențiar, la Universitatea din Craiova, cf. deciziei nr. 4612/06.09..

membru în Comisia de concurs pentru postul de lector, la Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Târgu-Mureș, Departamentul de Științe Sociale Aplicate, cf. deciziei nr. 1181/26.03.

membru în Comisia de concurs pentru postul de lector, la Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Târgu-Mureș, Departamentul de Științe Sociale Aplicate, 19 februarie.

membru în Comisia de concurs pentru postul de conferențiar, la Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, cf. deciziei 2437 din 01.08..

Membru în comitete științifice

Membru în Comitetul științific al Colocviului *Eugen Simion*, Bruxelles...2023

Membru în Comitetul Științific al Conferinței de la Universitatea *Alecu Russo* din Bălți

Membru în comitetul științific al Conferinței *CROSSING BOUNDARIES IN CULTURE AND COMMUNICATION 13th EDITION*, Bucharest, 2-3 November, 2023 de la UNIVERSITATEA ROMÂNĂ-AMERICANĂ din București

Membru în comitetul științific al Conferinței de la UMFST din Târgu-Mureș 2023

Doina Butiurca, Membru în comitetul științific al Conferinței organizate de UMFST din Târgu-Mureș 2024

Membru în comitetul științific al *Conferinței Translinguistica VII: Lingvistica aplicată în era inteligenței artificiale*, org. de Univ. Sapientia din Targu-Mures, 2024.

1 octombrie 2025